

# *Bruger- og servicevejledning*

## **Cruiser**

---

Klapvogn med fast hældning



LÆS INSTRUKTIONERNE FØR ANVENDELSE

GEM VEJLEDNINGEN TIL FREMTIDIG BRUG

---

---

# Kundeservice

---

Gratis nummer: 1-844-US Mobility (844-876-6245)

Tlf.: (310) 618-0111

Fax: (310) 618-8811

E-mail: [convaidsales.us@etac.com](mailto:convaidsales.us@etac.com)

International E-mail: [international.convaid.us@etac.com](mailto:international.convaid.us@etac.com)

Globalt websted: [www.etac.com](http://www.etac.com)

Kontortiderne for teknisk assistance eller oplysninger om reparation er:

Mandag-fredag 6:00 til 16:30 Pacific Standard Time

## Inden opkaldet:

**Udfyld venligst følgende. Kundeservice vil kunne hjælpe hurtigere, hvis du har de angivne oplysninger ved hånden.**

**Klapvognens serienummer:** \_\_\_\_\_

**Klapvognens model:** \_\_\_\_\_

**Købsdato:** \_\_\_\_\_

Bemærk:

Oplysningerne i dette dokument kan ændres uden varsel.

Ingen del af dette dokument må fotokopieres, gengives, transmitteres, transskriberes, gemmes i et system, hvorfra det kan hentes frem igen, eller oversættes til et andet sprog eller computersprog, uanset form eller metode, det være sig elektronisk, mekanisk, magnetisk, optisk, kemisk, manuelt eller på anden måde, uden forudgående skriftlig tilladelse fra Convaïd.

Brug kun tilbehør og dele fra Convaïd sammen med produkter fra Convaïd. Dele fra Convaïd kan ikke udskiftes med produkter fra andre producenter. Udskift slidte dele med det samme.

# Indholdsfortegnelse

## Produktoversigt

Symbolforklaring . . . . .	1
Oversigt over Cruiser . . . . .	3
Specifikationer . . . . .	4
Cruiser-produktserien . . . . .	5
Generelle forholdsregler . . . . .	6

## Opsætning

Indhold i emballagen . . . . .	10
Sådan tages klapvognen ud af emballagen . . . . .	10
Klargøring af klapvognen til brug . . . . .	10
Sådan foldes klapvognen ud . . . . .	11
Sådan foldes klapvognen sammen . . . . .	12
Sådan løftes/bæres klapvognen . . . . .	13
Tilpasningsvejledning . . . . .	14
Ryglænsenhøjde . . . . .	14
Sædebredde . . . . .	14
Sædedybde . . . . .	15
Udskiftning af sædedybdestænger . . . . .	15
Fastgørelse af støttestrop til sædeforlængerstænger . . . . .	16
Todelt sæde . . . . .	16

## Hjul

Quick release-hjul . . . . .	17
Afhjælpning af slinger . . . . .	17
Låsning og oplåsning . . . . .	18
Håndbremse til hjælper . . . . .	19

## Betjening

Trepunkts-positioneringssele . . . . .	20
Dybdejusterbar skridtstrop . . . . .	21
H-sele med polstrede betræk . . . . .	21
Indstilling af ryglænsvinkel . . . . .	22
Højdeindstilling af fodstøtten . . . . .	24
Vinkeljusterbar fodstøtte . . . . .	25
Sandaler . . . . .	26
Fastgørelsesstrop til fodstøtten . . . . .	26
Dybdeindstilling af fodstøtten . . . . .	26
Hjullåse . . . . .	27
Underbensstøtte . . . . .	27
Anatomisk rygstøtteramme . . . . .	27

## Tilbehør og ekstraudstyr

Svingbar sidestøtte med skoliosestropp	28
Sidestøtte	29
Svingbar støttevest til hele overkroppen	31
Sidestøttébælte til lår (adduktor)	31
Midterstøttébælte til lår (abduktor)	32
Polstret hovedstøttepude	32
Hovedstøtteforlænger	33
Nakke/hovedstøttepude	33
5-punktssele	34
Justering af hofteselen	35
Justering af skridtstroppen	35
Sædehynder	36
Støtteflade til overekstremiteter (bord)	38
Sadeltasker	39
Varekurv under sædet	39
Kaleche	40
Kraftigt forstærket betræk	41
Indsats til sædereduktion	41
Bagerste tipsikringer	41
Taske	42

## Transportmodeller

Transportmodeller	43
Instruktioner vedrørende transporttilstand	44
Anbefalede frie zoner i motorkøretøjet	46
Frit område og polstring	45
Installation af transportbeslag på Cruiser	47
Korrekt brug af udstyr	49
Fastspænding af brugeren	51
Brug af holdningsseler og -støttébælter	53
Borde og andre klapvognskomponenter	53
Producenter af WTORS (systemer til fastspænding af klapvogne og brugere)	54

## Diverse

Afmontering af stoffet	55
Ryg med justerbar spænding	55

## Scout-funktioner

Justering af hjullås og håndbrems	57
-----------------------------------	----

## Vigtige oplysninger

Instruktioner vedrørende vedligeholdelse, betjening og sikkerhed	62
Garanti	Bagside






# LÆS INDEN BRUG

Læs hele brugervejledningen og sørg for, at alt indhold er forstået, inden produktet tages i brug. Gør dig bekendt med håndtering af produktet og dets funktioner inden brug, og øv dig i at bruge dem. Alle hjælpere, som skal betjene denne klapvogn, skal også læse hele brugervejledningen.

Du er ansvarlig for brugerens sikkerhed. Hvis du ikke følger instruktionerne i denne brugervejledning, kan det sætte brugerens sikkerhed på spil. Ikke desto mindre kan ikke alle mulige omstændigheder og uforudsigelige situationer dækkes i denne brugervejledning. Fornuft, omhu og omtanke tilvejebringes ikke af produktet men kræves af de personer, der bruger produktet. Kontakt din Convaid-udbyder, hvis instruktionerne ikke er tydelige, og du har brug for yderligere forklaringer. Hvis du ikke følger alle instruktioner og advarsler, kan det medføre alvorlig personskade eller beskadigelse af klapvognen. Den nyeste version af alle instruktioner og produktsikkerhedsbemærkninger findes på Convaids websted ([www.etac.us.com](http://www.etac.us.com)) og kan skrives ud med større skrifttyper. Der findes desuden videoinstruktioner til reference.

## Symbolforklaring

	Angiver producenten af det medicinske udstyr.		Angiver medicinsk udstyr, hvor brugsanvisningen skal læses.
	Angiver den dato, hvor det medicinske udstyr blev fremstillet.		Dette symbol er en obligatorisk mærkning for enheder, der markedsføres i Europa, og som angiver overensstemmelse med de væsentlige krav til sundhed og sikkerhed, der er fastsat i EU-direktiverne (MDD/MDR). Symbolet kan ledsages af et firecifret identifikationsnummer for det bemyndigede organ. De lodrette mål må ikke være mindre end 5 mm høje.
	Angiver den autoriserede repræsentant i EU.		
	Angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.		Dette symbol angiver den maksimale tilladte brugervægt.
	Angiver producentens serienummer, så et specifikt medicinsk udstyr kan identificeres.		Angiver den virksomhed, der importerer det medicinske udstyr til den lokale marked.
	Angiver, at der skal udvises forsigtighed ved betjening af enheden eller betjeningsknappen tæt på det sted, hvor symbolet er placeret, eller at den aktuelle situation kræver opmærksomhed eller handling fra den, der kører klapvognen (hjælperen), for at undgå uønskede konsekvenser.		Angiver den virksomhed, der distribuerer det medicinske udstyr på den lokale marked.

	Symbolet angiver en klapvogn, som kan bruges i et motorkøretøj som køretøjssæde. Denne klapvogn overholder ikke WC19 (RESNAWC-4:2012 for ISO7176-19:2008) og kan ikke bruges som køretøjssæde til transport af brugeren i et motorkøretøj.		Dette symbol angiver overensstemmelse med kravene i RESNA WC-4 afsnit 19.
	Symbolet angiver en klapvogn, som kan bruges i et motorkøretøj som køretøjssæde. Denne klapvogn overholder WC19 (RESNAWC-4:2012 og ISO 7176-19:2008) og kan bruges som køretøjssæde til transport af brugeren i et motorkøretøj.		Medicinsk udstyr.
	Dette symbol angiver placeringen af et forankringspunkt, når der bruges et 4-punkts fastspændingssystem (WTORS) under transport.		Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres.
	Dette symbol angiver korrekte løftepunkter for sikker flytning og håndtering.		Identificerer produktionslandet for produkter.
	Dette symbol angiver risiko for at få fingre i klemme.		Maksimal vasketemperatur 60 °C (140 °F). Skånevask.
			Må ikke bleges.
			Må ikke stryges.
			Må ikke tørretumbles.

## VÆLG DEN RETTE KLAPVOGN OG SIKKERHEDSFUNKTIONER

Der er adskillige sikkerhedsfunktioner, som kan opfylde klapvognsbrugerens behov. Sørg for, at dit (og din sundhedsudbyders) valg af klapvogn og andre ekstrafunktioner tager højde for brugerens komfort, positionering, fysiske begrænsninger og farer, der kan forekomme under den daglige brug.

Betjening af klapvognen på anden måde end som anbefalet af producenten kan føre til en farlig situation.



Klapvognen er ikke egnet til jogging, løbeture, skøjteløb eller lignende aktiviteter. Drejelige forhjul har tendens til at slingre ved højere hastigheder og kan medføre, at klapvognen stopper pludseligt og evt. vælter. Brug kun klapvognen ved almindelig gåhastighed.

Du må under ingen omstændigheder slippe styret, mens du skubber klapvognen.

Produktets holdbarhed er fem år, når det bruges med korrekt pleje og vedligeholdelse i henhold til brugervejledningen.

# Produktoversigt – Cruiser med fast hældning

Advarselmærkat på klapvognen

Efterlad aldrig brugeren uden opsyn. Hvis instruktionerne i brugervejledningen ikke læses og følges, kan det medføre alvorlig personskade. Hvis du har brug for en ny brugervejledning, kan du sende en e-mail til sales.us@convaid.com eller ringe til 844-876-6245.

Højdejusterbar kørebøjle i ét stykke\*

Emballagemærkat (reference)



Serienummertmærkat



Self-Tensio®

Fodbetjente hjullåse\*

Transportbeslag (ekstraudstyr)



Logomærkat til transportbeslag

292 mm x 63,5 mm (11,5" x 2,5")  
Massive baghjul med quick release\*

190,5 mm x 51 mm (7,5" x 2")  
Massive forhjul

Højdejusterbare, svingbare fodstøtter

\*Størrelser: Kun 10, 12, 14 og 16

## Specifikationer for Cruiser (millimeter)

Cruiser	CX10	CX12	CX14	CX16	CX18
Samlet længde	1220	1120	1250	1320	1400
Samlet bredde	560	600	650	700	720
Samlet højde	940	970	940	1020	970
Længde, sammenfoldet	1190	1220	1190	1350	1270
Bredde, sammenfoldet	380	380	410	410	380
Højde, sammenfoldet	430	430	430	430	430
Klapvognens vægt	12,3 kg	12,3 kg	12,7 kg	14,5 kg	13,6 kg
Drejebredde	1100	1180	1150	1340	1410
Sædevinkel	30°	30°	30°	30°	30°
Sædedybde	150-280	200-330	250-380	280-410	360-530
Sædebredde	250	300	350	400	450
Sæde til gulv	580	640	530	580	660
Ryglænsvinkel	85°/90°/95°	85°/90°/95°	85°/90°/95°	85°/90°/95°	85°/90°/95°
Ryglæns højde	530	560	635	690	635
Sæde til fodstøtte	130-530	130-635	100-560	100-560	200-580
Vægtkapacitet	34 kg	34 kg	45,5 kg	77 kg	114 kg
Vægtkapacitet, transport	30 kg	30 kg	45,5 kg	77 kg	77 kg
Indstilling af kørebøjlen	710-1090	740-1170	740-1170	780-1220	N/A
Materiale (stel)	Stål/aluminium				
Materiale (plastdele)	Glasfiberforstærket polyamid				
Materiale (hynde)	Brandsikkert skum*				
Materiale (stof)	Brandsikkert nylon, polyester*				

\*Modstand mod antændelse af polstrede dele overholder BS-EN 1021-1 og -2

## Cruiser-produktserien



Cruiser



Cruiser 18



Cruiser Scout

# Generelle forholdsregler

## Formål

Convaid Cruiser er et hjælpemiddel, der skubbes af en hjælper. Dens funktion og anvendelse er at give mobilitet til børn og voksne, der lider af medfødte eller påførte hjerneskader, degenerative eller andre fysiske handicap, der medfører manglende koordinationssevne eller kontrol, muskelsvaghed eller lammelse.

## Beskrivelse af produktet

Cruiser-modellerne er manuelle klapvogne, der skal skubbes af en hjælper. De er lette, kompakte, foldbare klapvogne med et stel med stangdesign. Sammenfoldet er de lette at transportere og opbevare. Klapvognene er designet med mindre, roterende forhjul for manøvredegtighed og større faste hjul bagpå. Der fås ekstraudstyr til Cruiser-klapvognene til positionering og støtte, herunder, men ikke begrænset til, stropper, seler og borde.

Cruiser fås i en transportmodel, som er identisk med ikke-transportmodeller med undtagelse af forankringspunkter og påkrævet mærkning til brug som sæde i motorkøretøjer.

## Egnede omgivelser

Klapvognen er beregnet til såvel indendørs som udendørs brug. Hvis klapvognen bruges i regnvej, skal den tørres af med en blød klud bagefter. Hvis klapvognen tilsmudses med mudder eller korroderende stoffer som for eksempel saltvand eller vejsalt, skal den vaskes ren med vand og aftørres, og der skal påføres et allergivenligt, biologisk nedbrydeligt smøremiddel på de bevægelige dele. Klapvognen må ikke bruges i havvand, da det vil korrodere områder, som ikke kan vaskes rene. Når klapvognen tages indenfor, skal eventuel jord eller mudder tørres af hjulene, så det ikke kommer med ind.

Hvis der opstår en utilsigtet hændelse i forbindelse med klapvognen, skal hændelsen indberettes til den lokale forhandler og den nationale kompetente myndighed uden unødigt forsinkelse. Den lokale forhandler vil videresende oplysningerne til producenten.



### **ADVARSEL:** Før brug med en bruger:

- Den, der kører klapvognen (hjælperen), skal læse og forstå denne brugervejledning, inden klapvognen betjenes. Hvis der er dele af denne brugervejledning, du ikke forstår, skal du kontakte leverandøren for at få hjælp.
- Opbevar emballagemateriale utilgængeligt for børn. Plastemballage udgør en kvælningsfare.
- Sørg for, at klapvognen fungerer korrekt. Afhjælp eventuelle problemer inden brug.

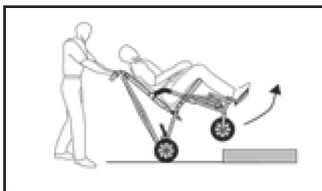


- Brug ikke klapvognen, medmindre dæktrykket er korrekt (forhjul: 36 psi/baghjul: 30 psi, 248 kPa/200 kPa, 2,5 bar/2,0 bar). Pump ikke dækkene for hårdt op. Manglende overholdelse af disse instruktioner kan medføre, at dækkene eksploderer, og føre til skade. Hjulstørrelse og maksimalt tryk er anført på hjulet.
- Kontroller altid, at quick release-akserne er låst, så baghjulene ikke løsnes. Der lyder et "klik", når hjulet låser på plads.
- Vær opmærksom på nye skarpe kanter.
- Efterse hyppigt stellets indstillinger og positioneringstilbehør.
- Undlad at ignorere mindre funktionsfejl, og hold klapvognen i god driftstilstand.
- Efterse hjullåsene (bremserne) regelmæssigt, og juster efter behov.
- Cruiser kan miste sine brandsikre egenskaber, hvis der bruges sæder eller hynder fra andre producenter.
- Undlad at bruge klapvognen, når brugeren er vokset ud af den.



**ADVARSEL:** Af hensyn til brugerens sikkerhed under brug:

- Klapvognen er kun beregnet til at blive brugt af én bruger ad gangen. Anbring ikke mere end én bruger i klapvognen ad gangen.
- Den vægt, som Cruiser-klapvognen kan bære, må aldrig overskride den samlede vægtkapacitet for klapvognen (den maksimale brugerstørrelse plus eventuelle medtagne genstande).
- Fastgør altid brugeren med selen før der foretages andre justeringer.
- Sikkerhedsselen skal altid bruges.
- Fastspænd ikke brugeren for stramt. Stropperne må ikke hæmme vejtrækningen eller blodomløbet.
- Efterlad ikke brugeren uden opsyn, heller ikke selvom vedkommende er fastspændt, og hjullåsene er aktiverede.
- Aktiver altid hjullåsene, inden klapvognen slippes. Hjælp aldrig brugeren ud af klapvognen, og anbring aldrig brugeren i klapvognen, uden at hjullåsene aktiveres.
- Brug ikke fodstøtten som afsætningsstøtte, mens brugeren anbringes i eller hjælpes ud af klapvognen.
- Vær altid på udkig efter forhindringer, og undgå dem, når det er muligt.
- CX-18 overstiger den maksimale anbefalede bredde. Vær forsigtig, når du går ind i/ud af et område med begrænset plads.
- Når klapvognen skal op over en kantsten eller et trin, skal den vende fremad, hvorefter den vippe bagover, så forhjulene løftes op over kantstenen. Skub klapvognen fremad, og løft baghjulene over kantstenen.





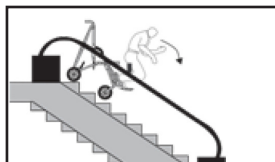
- Når klapvognen skal ned ad en kantsten, skal klapvognen vende bagud. Kør baghjulene ud over kantstenen, og fortsæt med at køre den baglæns, mens vægten tages af forhjulene, så de kan sænkes forsigtigt ned.



- Aktiver hjullåsene, når brugeren anbringes i eller hjælpes ud af klapvognen.



- Hav altid kontrol over klapvognen, når den køres op eller ned ad en rampe.
- Undgå stejle skråninger, især hvis brugeren er tung. I tvivlstilfælde må du ikke fortsætte, medmindre der er en tredje person til stede, som kan hjælpe med at holde klapvognen under kontrol.
- Forsøg ikke at køre klapvognen op eller ned ad trapper, rulletrapper, stejle skråninger eller tilisede eller glatte overflader.



- Gå ikke op eller ned ad trapper uden hjælp fra en anden person eller med brugeren i klapvognen. Hvis der for eksempel forefindes ramper eller elevatorer, skal de bruges. Hvis de ikke forefindes, skal klapvognen bæres over forhindringen af to personer, uden at brugeren er i klapvognen.



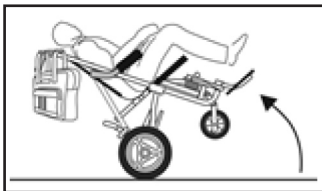
- Hav altid kontrol over klapvognen, når den køres op eller ned ad en rampe. Undgå stejle skråninger, især hvis brugeren er tung. I tvivlstilfælde må du ikke fortsætte, medmindre der er en tredje person til stede, som kan hjælpe med at holde klapvognen under kontrol.



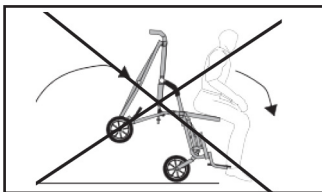


**ADVARSEL:** Sådan forhindrer du, at klapvognen vælter:

- Tipsikringer skal anvendes, hvis brugerens vægt er mindre end 22,7 kg (50 lbs).
- Hæng ikke genstande på kørebøjlen for at undgå, at klapvognen vælter.



- Sørg for, at brugeren ikke læner sig for langt ud af klapvognen, når vedkommende rækker ud efter genstande foran, ved siden af eller bag klapvognen. Et skift i tyngdepunktet kan få klapvognen til at vippe eller vælte.
- Hvis sædet forreste kant er ved eller foran det punkt, hvor hjulene rører gulvet, må stængerne ved den forreste del af sædet ikke bruges til støtte, når brugeren anbringes i eller hjælpes ud af klapvognen, så den ikke vælter.



**ADVARSEL:** Når klapvognen bruges under transport:

- Hvis og når det er praktisk muligt, skal brugeren flyttes ud af klapvognen og over i en godkendt autostol med sikkerhedsseler. Hvis transport ikke er muligt, må der dog kun bruges klapvogne, der er godkendt til formålet, i et motorkøretøj med et fastspændings- og sikkerhedsselesystem til klapvogne og kørestole (WTORS) i overensstemmelse med kravene i SAE J2249. Følg omhyggeligt instruktionerne fra producenten af fastspændingsselen, og se afsnittet om transport for nærmere oplysninger.
- Positioneringsselerne må aldrig bruges som sikkerhedsseler i et motorkøretøj, når klapvognen transporteres med en bruger. Der kræves en ekstra sikkerhedssele til motorkøretøjer, som overholder WC19 (ISO 7176-19), når klapvognen bruges i motorkøretøjer.
- Der skal anvendes en fempunktssele til personer, der vejer under 23 kg (51 lb).
- Alt tilbehør skal afmonteres fra klapvognen og fastgøres separat.

Hvis der opstår en utilsigtet hændelse i forbindelse med klapvognen, skal hændelsen indberettes til den lokale forhandler og den nationale kompetente myndighed uden unødigt forsinkelse. Den lokale forhandler vil videresende oplysningerne til producenten.

# Opsætning og indstilling af klapvognen

## Indhold i emballagen

---

### Liste over dele, der medfølger i emballagen:

- Venstre og højre fodstøtte
- Eventuelt bestilt tilbehør
- Cruiser som bestilt
- Unbrakonøgle (5/32")
- Brugervejledning

### Nødvendigt værktøj:

- 5/32" unbrakonøgle
- 3/8" skruenøgle
- 7/16" skruenøgle
- Phillips skruestrækker

## Sådan tages klapvognen ud af emballagen

---

1. Anbring kassen fladt på gulvet.
2. Kontroller, at pakken er i god stand, og at den ikke har taget skade under forsendelsen.
3. Tag bunden, sædemodulet og tilbehøret ud af emballagen.
4. Kontroller, at hele ordren er leveret.

## Klargøring af klapvognen til brug

---

Når du har alle bestilte komponenter, vil anvisningerne i denne brugervejledning guide dig gennem klargøring af klapvognen til brug:

Convaid anbefaler, at den indledende tilpasning, indstilling og opsætning foregår med hjælp fra din Convaid-repræsentant og/eller Convaid-serviceforhandler. Hvis instruktionerne i denne brugervejledning følges nøje, kan en sundhedsfaglig person eller hjælper dog opsætte og samle klapvognen.

## Sådan foldes klapvognen ud



Fig. 1

### Fold klapvognen ud ved at følge nedenstående procedure

- Læg klapvognen fladt på jorden, og spænd lukkestroppen op. **Fig. 2**
- Stil klapvognen på forhjulet, tag fat i siden af kørebøjlen, og tryk ned på sædestangen. **Fig. 3**
- Tryk godt ned på sædestængerne for at sikre, at klapvognen er foldet helt ud. **Fig. 4**
- Brug foden til at trykke ned på nederste del af den bageste låsebøjle, indtil den låser i en lige position. **Fig. 5**
- Tryk på de grå knapper på hver side af kørebøjlen samtidigt, og drej kørebøjlen til den ønskede højde. **Fig. 6 og 7**
- Sving fodstøtten ned på plads. **Fig. 8 og 9**

**BEMÆRK:** Den helstøbte kørebøjle foldes ud, når klapvognen åbnes.

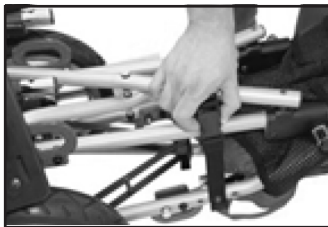


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

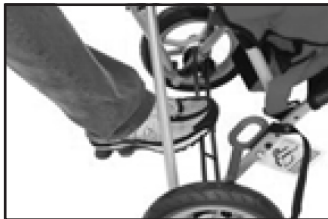


Fig. 5



Fig. 6



Fig. 7



Fig. 8



Fig. 9

## Sådan klappes klapvognen sammen

- Sving fodstøtten til siden. **Fig. 10 og 11**
- Tryk på de grå knapper på hver side af kørebøjlen, og drej kørebøjlen helt ned. **Fig. 12 og 13**
- Lås den bageste låsebøjle op ved at sparke op midt på bøjlen med foden. **Fig. 14**
- Tag fat i den ene side af kørebøjlen, og træk op i sædestoffet eller sædestangen med den anden hånd. **Fig. 15 og 16**
- Læn klapvognen tilbage på kørebøjlen. Skub stangen ned over forhjulene, indtil klapvognen er foldet sammen. **Fig. 17**
- Spænd lukkestroppen. **Fig. 18**

**BEMÆRK:** Fastgør altid Cruiser forsvarligt på et sikkert sted, når du transporterer Cruiser som last i bilen.



Fig. 10



Fig. 11

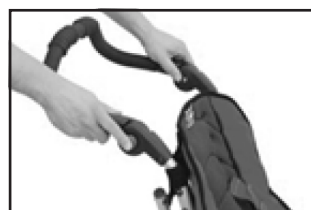


Fig. 12



Fig. 13



Fig. 14



Fig. 15



Fig. 16

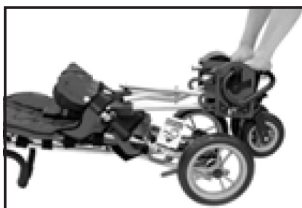


Fig. 17

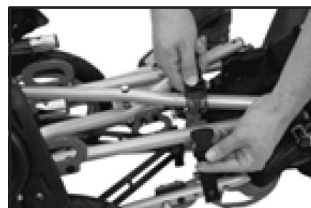


Fig. 18

## Sådan løftes/bæres klapvognen

Sådan løftes/bæres klapvognen:

1. Brug altid begge hænder til at løfte eller bære klapvognen sikkert.
2. Hold klapvognen i den forreste krydsrammestang med den ene hånd. **Fig. 19**
3. Hold klapvognen i den bagerste krydsramme med den anden hånd. **Fig. 20**



Fig. 19



Fig. 20



Fig. 21



**FORSIGTIG:** Fastgør altid klapvognen med lukkestroppen, når den transporteres.

# Tilpasningsvejledning

Convaids letvægtsklapvogne er designet til at være mere end blot en praktisk klapvogn. Klapvogne fra Convaid giver komfortabel brug i årevis, når de er tilpasset korrekt. Bestil den korrekte størrelse klapvogn ved først at bestemme brugerens højde, vægt og sædemål. Læs denne tilpasningsvejledning igen for at justere klapvognens dimensioner, i takt med at barnet vokser.

Korrekt siddestilling og placering fremmer en god holdning, hvilket hjælper blodomløbet, vejrtrækningen og fordøjelsen. Tag den fornødne tid til at indstille klapvognen korrekt, så den passer til brugeren. Hvis brugeren ikke sidder korrekt, så kontroller afsnittet om tilbehør i denne brugervejledning for at se, om noget af vores tilbehør kan hjælpe med at sikre brugeren en bedre stilling, eller kontakt en fysioterapeut. En forkert siddestilling kan give problemer. Kontakt en fysioterapeut eller en læge for at få yderligere vejledning.

## Ryglænsenhøjde



Fig. 22

Ryglænsenhøjden varierer afhængigt af klapvognstype og sædebredde. Der fås hovedstøtteforlængere, som kan bruges, når der er behov for ekstra højde for at støtte hovedet.

Ryglænsenhøjden fastlægges ved at måle fra sædet til toppen af skulderen eller den øverste del af hovedet. **Fig. 22**

## Sædebredde



Fig. 23

Korrekt sædebredde giver brugeren mulighed for at sidde komfortabelt og bidrager til at forhindre problemer i at udvikle sig. Mål afstanden fra hofte til hofte, mens brugeren sidder på en flad overflade. **Fig. 23**

Der skal være nok plads til at forhindre, at brugerens hofter og lår gnider mod stellet. Klapvognen bør dog ikke være for bred, da brugeren ellers vil glide rundt, og stillingen kan blive påvirket. Sædebreddemålet for Cruiser tages fra indersiden af armlænets stænger. **Fig. 23**

## Sædedybde

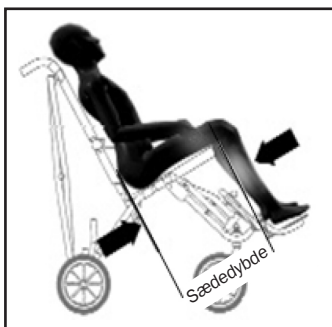


Fig. 24

Mål afstanden fra den bagerste del af ballerne til knæhasen. Træk 25-51 mm (1-2") fra denne måling, så der bliver tilstrækkelig plads mellem sædet og knæhaserne. **Fig. 24**

### Sådan ændres sædedybden:

1. Fold klapvognen delvist sammen for at aflaste stofspændingen. Løsn Velcro® bagpanelet på det todelte sæde.
2. Tag fat i enden af sædestangen, tryk på fjederknappen, og flyt sædestangen, indtil fjederknappen hopper ind i det ønskede hul.
3. Gentag for den anden side af sædet. **Fig. 25**



Fig. 25

## Udskiftning af sædedybdestænger

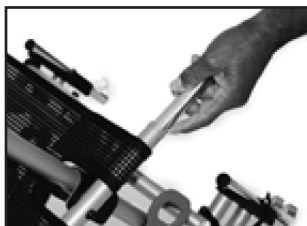


Fig. 26

1. Tryk på fjederknappen for at udskifte eller afmontere sædestængerne. Nye sædestænger monteres ved at trykke på fjederknappen og slippe den, når den ønskede indstilling er opnået. Gentag i den anden side.

### Fig. 26 og 27

2. Sæt stoffet på igen. Gentag i den anden side.



Fig. 27

**BEMÆRK:** Spring trin 2 over for Cruiser Planar-modellen.

## Fastgørelse af støttestrop til sædeforlængerstænger

1. Afmonter sædebetrækket.  
**Fig. 28 og 29**
2. Udskift og monter sædedybdestængerne.
3. Tryk på fjederknappen, og flyt sædedybdestangen til den ønskede indstilling. **Fig. 30**
4. Monter støttestroppen.  
**Bemærk:** Sørg for, at remmens ru, blanke side vender udad. **Fig. 31 - 34**
5. Monter sædebetrækket. **Fig. 35**



Fig. 28



Fig. 29



Fig. 30



Fig. 31



Fig. 32



Fig. 33



Fig. 34



Fig. 35

TIL TEXTILENEPOLSTRING: Gælder kun for: CX 14-18

Sørg for, at sædedybdestangen sættes ind i den sorte strolpløkke i det indvendige hjørne af tekstilbetrækket. **Fig. 36 - 38**

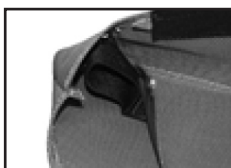


Fig. 36



Fig. 37



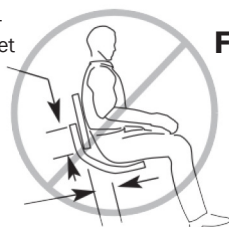
Fig. 38

### Todelt sæde

Det nederste sædepanel er fastgjort til bagpanelet med Velcro®. Det bruges til at stramme sædepanelet op, efter at der er foretaget justeringer af sædedybden. **Fig. 39**

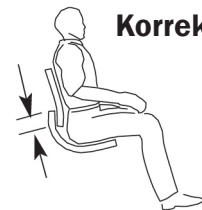
Overdreven Velcro® overlappning løfter sædestoffet og skubber hofterne fremad, hvilket skaber en dårlig holdning og reducerer den effektive sædedybde.

Fig. 39



**Forkert**

Korrekt Velcro® justering giver plads til hofterne og gør bedre brug af sædedybden.



**Korrekt**



# Hjul

## Quick release-hjul

### AFMONTERING AF HJUL

1. Hjulet afmonteres ved at trykke ned på baghjulets låsestift og holde den nede. Tag fat i hjulet, og træk. **Fig. 40 og 41**
2. Det er ikke nødvendigt med værktøj for at afmontere hjulet. **Fig. 42**



Fig. 40

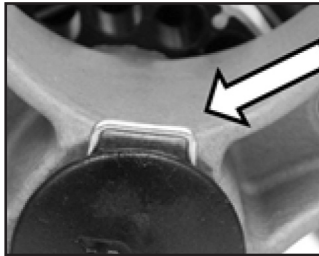


Fig. 41



Fig. 42



**ADVARSEL:** Sørg for, at hjulene er monteret korrekt. Der lyder et "klik", når hjulet låser på plads.

### MONTERING AF HJUL

Skub hjulet på bagakslen og tryk med håndfladen, indtil det klikker på plads. **Fig. 43 og 44**



Fig. 43



Fig. 44

## Afhjælpning af slinger

Hvis forhjulene begynder at slingre, bruges en skruenøgle til at stramme møtrikken. Stram møtrikken med uret, indtil hjulet ikke længere slinger. **Fig. 45**



Fig. 45

## Låsning og oplåsning

Convaid fremstiller to typer hjullåse: håndbetjente og fodbetjente. Kontrollér, hvilken type hjullåse der er på din klapvogn.



**ADVARSEL:** Sørg for korrekt pleje og vedligeholdelse for at sikre, at de fodbetjente bremsere fungerer korrekt.



**ADVARSEL:** Brug ikke overdreven kraft til at aktivere låsene med foden, når du betjener hjullåsen. Det er kun nødvendigt med et let tryk for at aktivere låsene helt.



**ADVARSEL:** Der skal påføres teflonspray på bremsekomponenterne ugentligt for at sikre korrekt drift.



**ADVARSEL:** Overdreven kraft eller dårlig vedligeholdelse vil forårsage, at fodbetjente bremsere svigter for tidligt.

### Fodbetjente hjullåse

#### Sådan frigøres låsen:

Løft opad på hjullåsen. **Fig. 46**



Fig. 46

#### Sådan låses den:

Tryk nedad på hjullåsen. **Fig. 47**



Fig. 47

## For alle Cruiser størrelse 18 og Cruiser med Scout-funktion

### Sådan slås hjullåse til/fra

#### Sådan frigøres låsen:

Træk op i det røde håndtag. **Fig. 48**



Fig. 48

#### Sådan låses den:

Træk ned i det røde håndtag. **Fig. 49**



Fig. 49

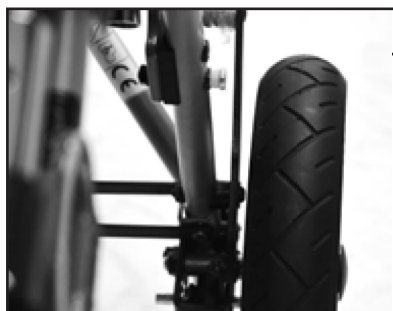


Fig. 50



**ADVARSEL:** Pas på ikke at få fingrene i klemme.  
**Fig. 50**

## Håndbremse til hjælper

Håndbremsene giver bedre kontrol over klapvognen op og ned af skråninger. Klem let på håndtaget for at bremse klapvognens fart, og klem fast på håndtaget for at standse klapvognen. **Fig. 51**



Fig. 51

# Betjeningsanvisninger

## Trepunkts-positioneringssele

Trepunkts-positioneringssele er ekstraudstyr til alle Convaid-klapvogne. Juster selet, så brugeren forbliver sikkert på plads. Quick release-spændet fastgøres til skridtstroppen og forbinder skridtstroppen med begge seler.

### Sådan spændes den:

Før metalhæfterne på selestroppen ind i siden af spændet. **Fig. 52**

### Sådan åbnes den:

Tryk på den grå knap på spændet, og træk hæfterne ud. **Fig. 52**



Fig. 52



**ADVARSEL:** Pas på ikke at få fingrene i klemme i hæfterne eller krogene. **Fig. 53**



**ADVARSEL:** Fastgør altid brugeren med selet, før der foretages andre justeringer.

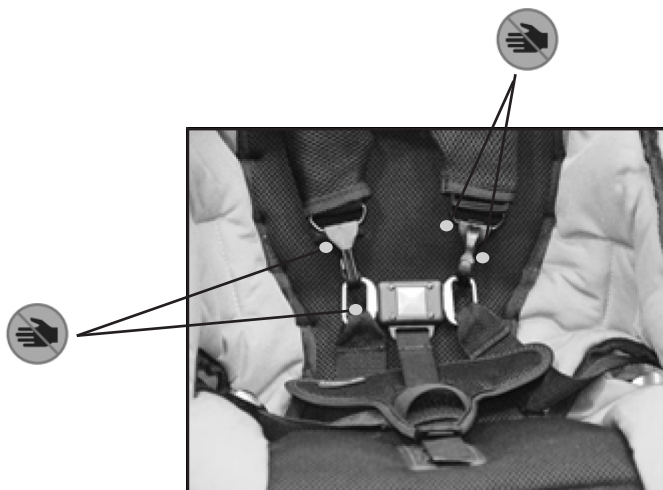


Fig. 53

## Dybdejusterbar skridtstrop

Skridtstroppen kan justeres ved at føre stroppen gennem den ønskede slids. **Fig. 54**



Fig. 54

## H-sele med polstrede overtræk

H-selens skulderstropper hjælper brugeren med at holde overkroppen opret. Juster ved at føre bolten for enden af stroppen gennem hullet i ryglænet. Vælg et hul i niveau med eller højere end toppen af skuldrene. Vælg et hul, der holder brugeren sikker, uden at stroppen gnider mod ansigtet eller halsen. Fastgør stroppen med gevindgrebet. **Fig. 55 og 56**

Skulderpuder til H-selen er standard. Puderne leveres med et spænde, så de er nemme at fastgøre. **Fig. 58**



Fig. 55



Fig. 56



**ADVARSEL:** Hold fingrene væk fra justeringshullerne.



Fig. 57



Fig. 58

## Indstilling af ryglænsvinkel

Cruiser-ryglænets vinkel kan justeres i trin på 5 grader fra 85~95 grader i forhold til sædebundens vinkel. Disse justeringer kan udføres uden brug af værktøj ved at følge nedenstående anvisninger. **Fig. 59**



**FORSIGTIG:** Kontroller knappen regelmæssigt for at sikre, at den er stram, da den kan løsne sig under brug.



**FORSIGTIG:** Brugeren skal forlade klapvognen, før ryglænsvinklen justeres.

Drej grebet på den inderste sædestang mod uret for at afmontere den helt fra J-bolten. **Fig. 60**

Hold styr på alle positioner (kurveskiver, sikkerhedsselebeslag og lukkestropper) med henblik på genmontering. **Fig. 60**

1. Afmonter J-bolten fra sædestangen, og fang alle dele, der falder ud under processen.
2. Monter J-bolten i den ønskede ryglænsvinkelposition med de korrekte dele. **Fig. 61 og 63**
3. Genmonter alle dele (spændskiver, sikkerhedsselebeslag og lukkestropper) i den korrekte position. **Fig. 60**
4. Sæt J-boltenes hoved i ubrugte resterende huller for at låse bolten på plads. **Fig. 61 og 63**
5. Genmonter grebet, og påfør blå Loctite på J-boltens gevind, og spænd grebet med hånden. **Fig. 62**
6. Gentag ovenstående trin for den anden ryglænsstang. Begge ryglænsstænger skal indstilles til samme vinkel.

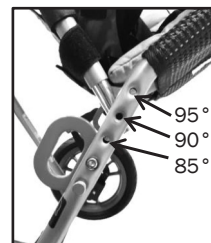


Fig. 59

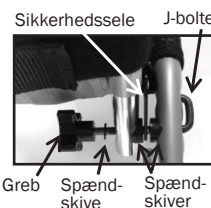


Fig. 60

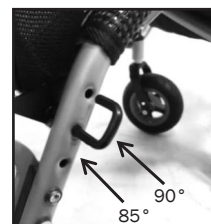


Fig. 61



Fig. 62

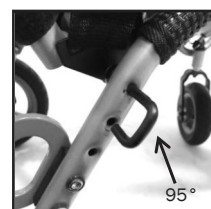


Fig. 63

## CX-18 Indstilling af ryglænsvinkel



Fig. 64

1. Drej grebet på den inderste sædestang mod uret for at afmontere den helt fra J-bolten.
2. Afmonter J-bolten fra sædestangen, og fang alle dele, der falder ud under processen.
3. Monter J-bolten i den ønskede ryglænsvinkelposition med de korrekte dele. **Fig. 64**
4. Lad J-bolthovedet hænge nedad uden for stangen. **Fig. 64**
5. Genmonter grebet, og påfør blå Loctite på J-boltens gevind, og spænd grebet med hånden.

## Højdeindstilling af fodstøtten

Højden mellem sædet og fodstøtten måles fra knæhasen til bunden af hælen. Fødderne eller hælene skal hvile behageligt oven på fodstøtten. **Fig. 65**



Fig. 65



Fig. 66

Alle fodstøtter fra Convaid kan indstilles i højden. Fodstøtten kan svinges til side med henblik på adgang eller foldning. Træk i ringen for at afmontere spærrestiften, der holder fodstøtten på plads. Flyt fodstøtten op eller ned, juster hullerne, og monter låsestiften gennem hullerne i stangen.

**Fig. 66**

### Yderligere højdeindstilling af fodstøtten

Hvis fodstøttens minimumshøjdeindstilling, der er beskrevet ovenfor, er utilstrækkelig, kan der foretages yderligere justeringer.

1. Træk spærrestiften ud, og afmonter fodstøttens forlængerstang fra rammen. **Fig. 67**
2. Tryk på fjederknappen, og træk derefter fodstøtten fra hinanden. **Fig. 68**
3. Sæt fodstøtten i den modsatte ende af fodstøtteforlængerens, og monter den. **Fig. 69**
4. Brug en unbrakonøgle (medfølger) til at afmontere begge bolte fra på stallets beslag. Vend beslaget på hovedet, og sæt boltene i igen. **Fig. 70 og 71**
5. Sæt fodstøttens forlængerstang tilbage i beslaget, og fastgør den med låsestiften. **Fig. 72**



Fig. 67



Fig. 68



Fig. 69



Fig. 70

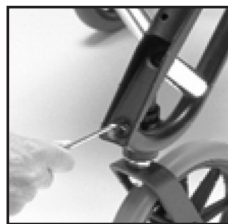


Fig. 71



Fig. 72





Fig. 73



**ADVARSEL:** Hold fingrene væk fra justeringshullerne.

## Vinkeljusterbar fodstøtte

Den vinkeljusterbar fodstøtte kan flyttes frem, tilbage og sidelæns og roteres lodret og vandret. Vinklen justeres ved at løsne boltene på fodstøtten og flytte den til den ønskede position. Spænd boltene igen.

**Fig. 74-79**



Fig. 74



Fig. 75

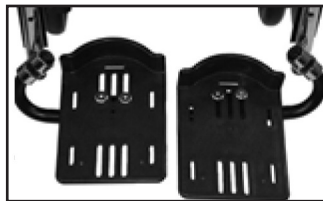


Fig. 76



Fig. 77



Fig. 78



**ADVARSEL:** Hold fingrene væk fra sprækkerne.

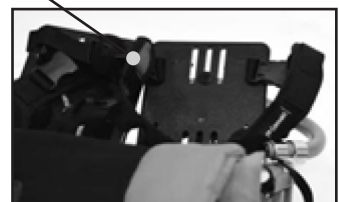


Fig. 79

## Sandaler

Sandaler kan krydses hen over foden for at fastgøre hele foden, **fig. 80**, eller de kan omdannes til enkle ankelstropper. Fastgør sandalen ved at føre stroppen gennem fodstøtten som vist på **fig. 81 og 82**, og skru derefter stroppen fast på undersiden af fodstøtten.



Fig. 80



Fig. 81



Fig. 82

## Fastgørelsesstrop til fodstøtte

Fastgørelsesstroppen holder de enkelte fodstøtter sammen for at forhindre, at de vipper op og ned. Fodstøtten fastgøres ved at spænde venstre og højre strop sammen. **Fig. 83**



Fig. 83

## Dybdeindstilling af fodstøtten

Alle Cruiser-klapvogne har justerbar fodstøttedybde. Brug unbrakonøglen til at løsne de to bolte oven på fodstøtten. Skub fodstøtten fremad eller bagud til den ønskede dybde. Efterspænd boltene. **Fig. 84**



Fig. 84

## Hjullåse



Fig. 85

Hjullåsene holder drejehjulene i fremadvendt position for at forhindre hjulene i at dreje fra side til side. (Kun til 50 mm/2" brede hjul) **Fig. 85**

## Underbensstøtte

1. Læg underbensstøtten fladt, og løs Velcro® stropperne. **Fig. 86**
2. Fastgør Velcro® stropperne til en rund fodstøtteforlængerstang.
3. Anbring underbensstøtten på tværs af klapvognen, og fastgør Velcro® stropperne rundt om den modsatte fodstøtteforlængerstang. **Fig. 87 og 88**

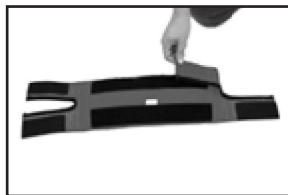


Fig. 86



Fig. 87

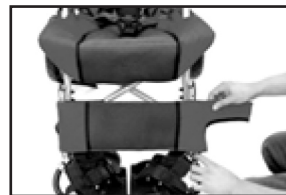


Fig. 88

## Anatomisk rygstøtteramme



Fig. 89

Den anatomiske rygstøtteramme stabiliserer hals og hoved i en funktional position for at fremme udviklingen af reflekser i hals og hoved.

Den anatomiske rygstøtteramme er ekstraudstyr fra fabrikken og skal bestilles sammen med klapvognen.

Afmonter de justerbare stivere, der er placeret inde i stofryglænet, og formgiv dem, så de passer til den ønskede form, med en varmepistol. **Fig. 89**

## Ekstra tilbehør

Convaid tilbyder et bredt udvalg af tilbehør, der kan bruges til at sikre brugeren en korrekt stilling.

**BEMÆRK:** Klapvogne fra Convaid giver semi-støtte til kroppens kontur. Klapvognen skal tilpasses korrekt til brugeren for at opnå en optimal holdning og komfort.

## Svingbar sidestøtte med skoliosestrop

### Enkeltsidet

Den justerbare bryststøtte stabiliserer overkroppen og opretholder midtlinjepositioneringen. Den kan trækkes til den ene side til skoliosekorrektion, hvis den bruges med skoliosestroppen. Skoliosestroppen leveres som standard med alle bryststøtter. **Fig. 90**



Fig. 90

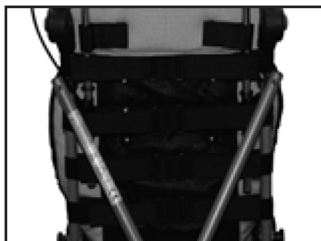


Fig. 91

Bryststøtten fastgøres til klapvognen med stropper, der vikles rundt om ryglænet og forbindes med Velcro®. **Fig. 91**

Støtten opnås ved at trække hver trekantet side mod den relevante side og derefter fastgøre den ved at vikle stroppen rundt om stellet og fastgøre den med Velcro®. De to sider kan også vikles rundt om barnets overkrop og samles i midten.

### Dobbeltsidet

Et sæt trekantede sider lokaliserer midterlinjens placering. Det andet sæt sider vikles rundt om kroppen for at stabilisere den. Skoliosestroppen kan bruges til at trække overkroppen til den ene eller den anden side. **Fig. 92**

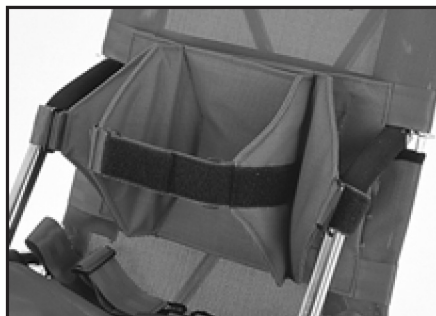


Fig. 92

## Fastgørelse af enkeltsidet sidestøtte

1. Fastgør sidestøtten til klapvognen ved at vikke de to bageste stropper rundt om bagsiden af klapvognen og fastgøre med Velcro®.
2. Fastgør den enkelte side ved at vikke stroppen på venstre flap rundt om stallets sidestang og fastgøre den med Velcro® (gentag trinnene på modsatte side). **Fig. 93**
3. Før skoliosestroppen gennem plastikløkken på venstre side, tilbage gennem plastikløkken i den modsatte ende af stroppen, og stram til. **Fig. 94 - 96**
4. Før skoliosestroppen hen over brystet, før den gennem plastikløkken på den modsatte side, og fastgør den med Velcro®. **Fig. 97**

**BEMÆRK:** Den enkeltsidede sidestøtte kan bruges til at støtte enten venstre eller højre side af kroppen.

5. For at støtte overkroppens højre side fastgøres støtten til klapvognen med den dobbeltsidede Velcro® strop i venstre side. Frigør stroppen på højre side fra slangen, og stram skoliosestroppen, indtil den ønskede kroppsposition er opnået. **Fig. 98 og 99**
6. For at støtte overkroppens venstre side fastgøres støtten til klapvognen med den dobbeltsidede Velcro® strop i højre side. Frigør stroppen på venstre side fra stangen, og stram skoliosestroppen, indtil den ønskede kroppsposition er opnået. **Fig. 100 - 102**



Fig. 93



Fig. 94



Fig. 95



Fig. 96



Fig. 97



Fig. 98



Fig. 99

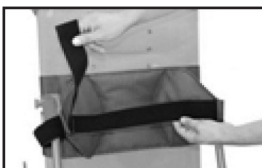


Fig. 100

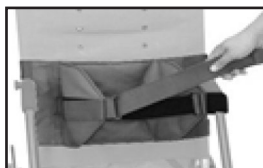


Fig. 101



Fig. 102

## Fastgørelse af dobbeltsidet sidestøtte

Den dobbeltsidede bryststøtte bringer overkroppen i midtlinje-position

- De indvendige sider mobiliserer overkroppen.
  - De udvendige sider centraliserer overkroppen og holder armene foran klapvognen.
  - Skoliosestroppen retter rygsøjlen ind.
1. Fastgør sidestøtten til klapvognen ved at vikle de to bageste stropper rundt om bagsiden af klapvognen og fastgøre med Velcro®. **Fig. 103**
  2. Fastgør den dobbelte side ved at vikle stroppen på venstre yderste side rundt om stallets sidestang og fastgøre den med Velcro®. **Fig. 104**
  3. Før stroppen på venstre indvendige side ind i plastløggen på den udvendige side, og arbejd forfra og bagud. **Fig. 105**
  4. Juster og fastgør stroppen. (Gentag trin 3 og 4 på højre side). **Fig. 106**
  5. Før den lange skoliosestrop gennem plastklækken på den indvendige side i højre side og et kryds over brystet. **Fig. 107**
  6. Før stroppen gennem plastløggen på den indvendige side i venstre side. **Fig. 108**
  7. Fastgør stroppen med Velcro®. **Fig. 109**
  8. Hvis der ønskes yderligere tæthed, skal skoliosestroppen trækkes yderligere og Velcro® strammes ud over den indvendige side.

**BEMÆRK:** Den dobbeltsidede sidestøtte kan bruges til at støtte enten venstre eller højre side af kroppen.

For at støtte overkroppens højre side fastgøres støtten til klapvognen med den dobbeltsidede Velcro® strop i højre side. **Fig. 110**

For at støtte overkroppens venstre side fastgøres støtten til klapvognen med den dobbeltsidede Velcro® strop i venstre side. **Fig. 111**

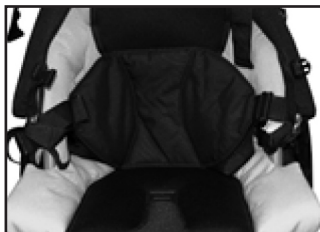


Fig. 103



Fig. 104

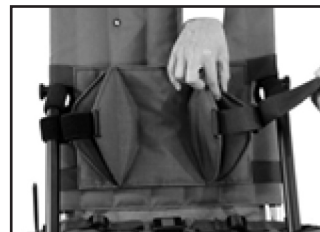


Fig. 105

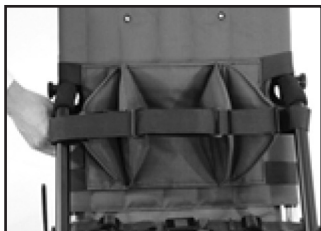


Fig. 106

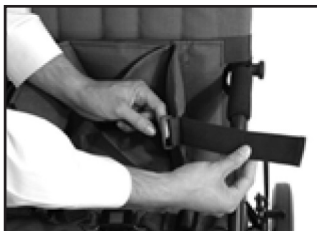


Fig. 107



Fig. 108



Fig. 109



Fig. 110



Fig. 111

## Svingbar støttevest til hele overkroppen



Fig. 112

En justerbar brystvest holder brugeren komfortabelt og sikkert på plads. Det bidrager til at opretholde midtlinjen i siddende stilling og forhindrer, at brugeren falder forover. Vesten fastgøres til klapvognen med stropper, der vikles rundt om ryglænet og forbindes med Velcro®, og skulderstropper, der skrues ind i ryglænet. Juster sidestropperne, så de passer korrekt. **Fig. 112**

## Sidestøttebælte til lår (adduktor)



Fig. 113

Bruges til at samle lårene for at give bedre hofteplacering og stabilisere siddestillingen. Graden af abduktion kan varieres og være til den ene side. Fold adduktorsiderne over lårene, vikl stropperne under og rundt om armlænsstangen, og fastgør med spændet. **Fig. 113** Adduktoren er fastgjort med skrues for enden af sædestængerne.

## Midterstøttebælte til lår (abduktor)



Fig. 114

Bruges til at adskille lårene for at give bedre hofteplacering og stabilisere siddestillingen. Graden af abduktion kan varieres og være til den ene side. Abduktorsiderne vikles over brugerens lår fra indersiden og ud. Stropperne spændes omkring sædestangen eller armlænet. De kan også vikles rundt om armlænsstangen to gange til børn med høj tonus. **Fig. 114** Abduktoren er fastgjort med skruer for enden af sædestængerne.

## Polstret hovedstøttepude

Den justerbare polstrede hovedstøttepude giver blød skumstøtte til midtlinjepositionering. **Fig. 115** Den polstrede hovedstøttepude kan fastgøres i en hvilken som helst højde ved at vikle Velcro® stropperne rundt om stellet og fastgøre dem bag på klapvognen. Fastgør hovedstøttepuden ved at binde snørebånd gennem øjehullerne bag på sædestoffet eller hovedstøtteforlængeren. **Fig. 116**



Fig. 115

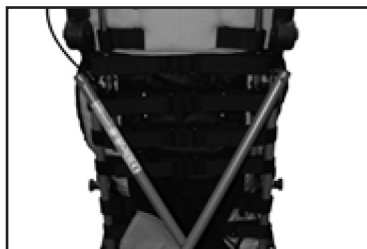


Fig. 116



## Hovedstøtteforlænger

### Montering

Sæt hovedstøtteforlængerstængerne i hovedstøttens holdebeslag, og tryk ned. **Fig. 117-119**

Cordura-betræk. **Fig. 117-119**

Textilene-betræk. **Fig. 120 og 121**



Fig. 117



Fig. 118



Fig. 119



Fig. 120



Fig. 121

## Nakke/hovedstøttepude



Fig. 122

Nakke/hovedstøttepuden støtter og placerer hovedet i occipitalområdet. Denne hovedstøtte giver ekstra komfort, tillader hovedbevægelse fra side til side uden hindringer og blokerer ikke for brugerens ører og synslinje.

Nakke/hovedstøttepuden kan fastgøres i en hvilken som helst højde. Fastgør nakke/hovedstøttepuden ved at binde snørebånd gennem øjehullerne bag på sædestoffet eller hovedstøtteforlænger.

**Fig. 122**

## 5-punktssele

### JUSTERING AF STROPPERNE

1. Frigør den bageste låsebøjle ved at løfte op i midten af bøjlen. **Fig. 123**
2. Tryk den sølvfarvede trykknop på den bageste låsebøjle ind, **fig. 124**, og træk derefter låsebøjlen af huset. **Fig. 125**
3. Træk skulderstroppen gennem betrækket, flyt den til den ønskede højde, og sæt den tilbage gennem sædebetrækket, **fig. 126**. Skub løkken til skulderselen på den bageste låsebøjle, **fig. 127**.
4. Sæt låsebøjlen på huset igen ved at skubbe den med håndfladen. **Fig. 128 og 129**
5. Lås den bageste låsebøjle ved at trykke ned på den bageste låsebøjle. **Fig. 130**

**BEMÆRK:** Skulderstropperne skal anbringes i åbninger, der er lidt over barnets skuldre, og efterhånden som barnet vokser, skal de flyttes for at holde en højde over skulderhøjde.

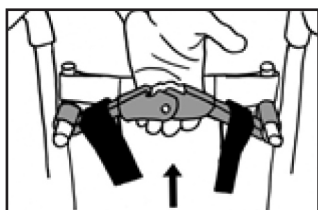


Fig. 123

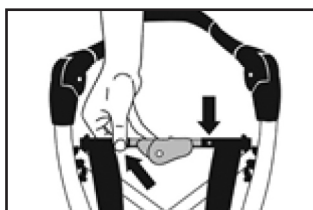


Fig. 124

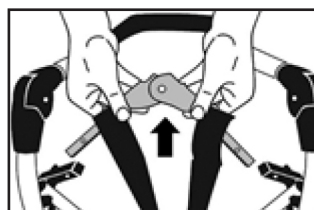


Fig. 125

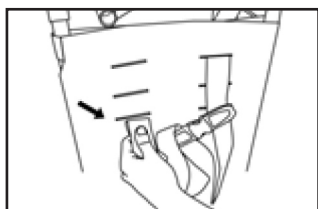


Fig. 126

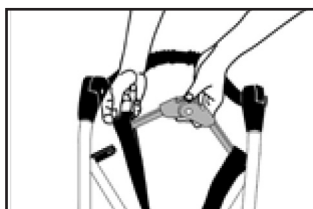


Fig. 127

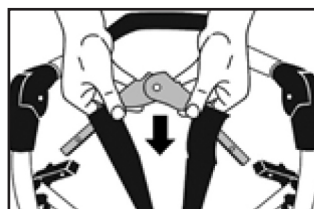


Fig. 128

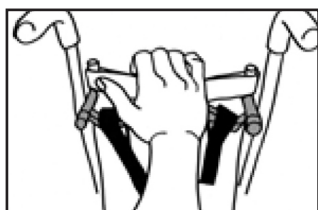


Fig. 129

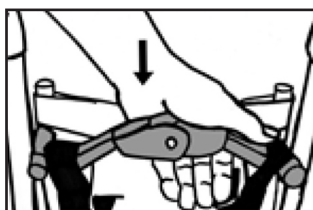


Fig. 130

## Justering af hofteselen

### Sådan tilspændes den:

Stram hofteselerne ved at trække i løkken for enden af selen. **Fig. 131**

### Sådan løsnes den:

Løsn hofteselen ved at trykke på den grå knap på selens justeringslås og trække i den ende af selen, der er tættest på spændet. **Fig. 132**

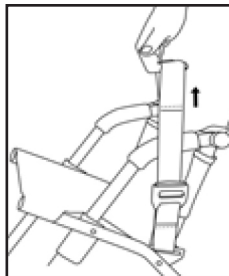


Fig. 131

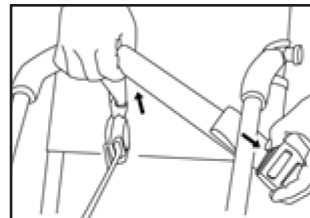


Fig. 132

## Justering af skridtstroppen

### Sådan tilspændes den:

Stram skridtstroppen ved at trække i løkken for enden af stroppen.

**Fig. 133**

### Sådan løsnes den:

Løsn skridtstroppen ved at trykke på den grå knap på stropkens justeringslås og trække. **Fig. 134**

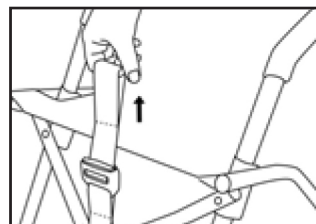


Fig. 133

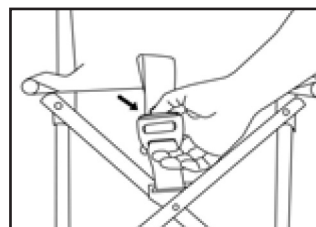


Fig. 134

# Sædepuder

## Støtte: Allround-pude

Fladt skum med træindsats. **Fig. 135**

- Fremmer stabilitet og holdningskontrol og giver bedre komfort for brugeren.
- Den afrundede forkant eliminerer trykpunkter i knæhaserne.



Fig. 135

## Placering: Midterstøttebælte og trykaflastningspude

Konturformet skum med træindsats. **Fig. 136**

- Midterstøtten hjælper med at placere benene ude af adduktion og mere lige, hvilket kan fordele vægten bedre og give bedre stabilitet.
- Når den bruges med et bælte, er den trykaflastende kant (25 mm) foran sædeknuden (tuber ischiadicum) med til at forebygge, at bækkenet glider eller trykkes fremad. Det giver bedre stabilitet og forebygger, at brugeren hviler for meget på korsbenet.



Fig. 136

## Justering: Sidestøttestøttepude til bækken og lår

Konturformet skum med træindsats. **Fig. 137**

- De konturformede kanter hjælper med sideværts placering samt placering af bækken og lår for at reducere hofternes sidebevægelse og øge underekstremiteternes stabilitet.
- Øget overfladekontakt for bedre vægtfordeling.



Fig. 137

---

## Tilpasning

---

Tilpasning af hynden bør foretages af en sundhedsfaglig person. Når puden er tilpasset korrekt, vil den være med til at give stabil støtte og fremme en god holdning. Tal med din sundhedsfaglige kontaktperson, hvis du har spørgsmål vedrørende individuelle behov.

Vælg en pudestørrelse, der matcher klapvognens sædebredde og -dybde. Mål afstanden mellem den bagerste del af ballerne og knæhaserne. Træk 25 mm - 51 mm fra, så der bliver tilstrækkelig plads mellem sædet og knæhaserne.

1. Aktiver hjullåsene. Efterlad aldrig brugeren i klapvognen uden opsyn.
2. Hold materialemærket mod bagsiden af klapvognen, og læg puden på sædebetrækket. Ret Velcro® stropperne ind efter hinanden for at fastgøre hynden. Pudens forreste kant skal flugte med sædebetrækkets forreste kant. Anbring brugeren med hofterne på den bagerste del af sædet. Sædekuderne skal være placeret midt på pudens fordybning. Brug positioneringsselen til at spænde brugeren fast i klapvognen.
3. Indstil højden af klapvognens fodstøtte, så brugerens ben hviler fast, men behageligt på hynden. Korrekt indstilling af fodstøtten vil give bedre siddekomfort og gøre trykbelastningerne mindre. Indstil eventuelt armlænene og sidekropsstøttebæltet igen.

---

## Forsigtig

---

Brugerens højde og vægt kan, sammen med en sædehynde, påvirke tyngdepunktet og betyde, at klapvognen bliver ustabil, hvilket kan føre til personskade. Kontroller, at klapvognen er stabil inden brug, ved at sidde i den med puden påsat.

Sørg for, at hyndens Velcro® stropper er i god stand og er rettet ind efter Velcro® stropperne på klapvognens sæde. Sørg for, at puden er forsvarligt påsat. En forkert påsat pude kan medføre, at brugeren glider, hvilket kan føre til personskade.

Ændringer i brugerens sygdom, vækst eller vægt eller ændringer i klapvognens udstyr eller tilbehør kan betyde, at den sundhedsfaglige skal vurdere klapvognen igen for at sikre, at hynden er egnet og passer. Hjælperen skal kontrollere brugerens hud regelmæssigt for eventuelle tegn på rød eller følsom hud. Fortæl den sundhedsfaglige, hvis sådanne områder opstår. Den sundhedsfaglige skal desuden bistå dig med at kontrollere, om hynden har områder, der er blevet flade.

# Tilbehør

## Støtteflade til overekstremiteter (bakke)

### FASTGØRELSE AF BORDET

1. Løft fronten af bordet, mens bordholderne er foldet helt ud. **Fig. 137**
2. Fastgør grebene på siden af klapvognen med bordkroge nedenunder. **Fig. 138**
3. Sænk bordet, indtil støtterne er placeret over ydersiden af de forreste ben. **Fig. 139**

**BEMÆRK:** Ved Scout-funktionen hæves armlænet, før knapperne aktiveres.



Fig. 137



Fig. 138



Fig. 139

# Sadeltasker

## Montering

1. Sæt den forreste knapstrop ind i åbningen i netsædebunden og over sædestangen. **Fig. 140**
2. Kontroller, at stroppen er foran sædestangens holdebolt, og klik derefter knappen på plads. **Fig. 141**
3. Før den bageste knapstrop rundt om sædestangen, og klik den på plads. **Fig. 142 og 143**



Fig. 140



Fig. 141



Fig. 142

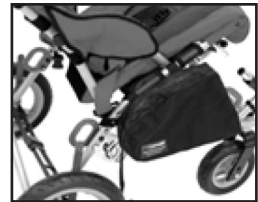


Fig. 143

## Varekurv under sædet

1. Sæt den midterste knapstrop på ved at sætte den over den bageste tværstiver og klikke knappen på bagsiden af kurven. **Fig. 144**
2. Før knapstroppen i siden over klapvognsstangen (lige over bagakslen), og klik knappen på plads. Gentag i den anden side. **Fig. 145**
3. Før den forreste knapstrop over klapvognsstangen (lige over den forreste tværstivermontering), og klik knappen på plads. **Fig. 146-148**



Fig. 144



Fig. 145



Fig. 146



Fig. 147



Fig. 148

# Kaleche

## MONTERING AF KALECHEN

1. Tag kalechen ud af emballagen. **Fig. 149**
2. Anbring kalechens holdeklemmer ud for den øverste stang bag på klapvognen. **Fig. 150** Tryk på klemmerne med håndfladen, indtil kalechens ramme klikker på plads. **Fig. 151**
3. Kalechen åbnes ved at tage fat i toppen af den og skubbe fremad og dreje nedad. **Fig. 152-154**
4. Luk den bageste del af kalechen ved at fastgøre velcrobåndet til velcrolukningen på kanten af kalechen. **Fig. 155**
5. For at folde sammen skal ovenstående trin gentages i omvendt rækkefølge. **Fig. 156**



Fig. 149



Fig. 150



**FORSIGTIG:** Hold fingrene væk fra bevægelige dele.



**FORSIGTIG:** For at forhindre, at kalecheklemmerne knækker, så følg vejledningen nøje og undgå at vride dem, når kalechen monteres eller afmonteres.



Fig. 151



Fig. 152



Fig. 153

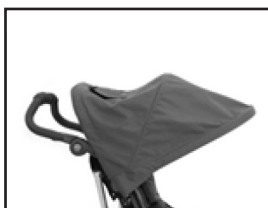


Fig. 154



Fig. 155



Fig. 156



## Kraftigt forstærket betræk

Det kraftige, forstærkede, polstrede sæde og ryglæn leveres med lommer, der har aftagelige plastikstivere. Bruges, når der er behov for ekstra fasthed. Stivere løftes nemt ud af lommerne til brugerdefineret formgivning med en varmegistol. **Fig. 157**



Fig. 157

## Indsats til sædereduktion

Indsatsen til sædereduktion giver korrekt placering i en for stor klapvogn. Denne hynde glider nemt ind i klapvognens sæde for at reducere sædebredden 51 mm (2") og sædedybden 25 mm (1"). Den riflede overflade giver komfort og fremmer luftgennemstrømningen. **Fig. 158**



Fig. 158

## Bagerste tipsikringer

1. Tipsikringen monteres ved at rette stangen ind efter den runde stelstang, som sidder ved siden af baghjulet. **Fig. 159**
2. Tryk på fjederknappen, mens tipsikringen sættes i den runde stelstang, **fig. 160**, og tryk, indtil udløsningsknappen stikker ud gennem hullet i tipsikringen. **Fig. 161**
3. Gentag trin 1 og 2 i den anden side.
4. Tipsikringerne afmonteres ved at udføre trinnene i omvendt rækkefølge.



**ADVARSEL:** Hvis brugerens vægt er mindre end 22,7 kg (50 lbs), anbefales det at bruge tipsikringer.



Fig. 159



Fig. 160



Fig. 161

## Taske

Tasken fastgøres bag på klapvognen men kan tages af og omdannes til en indkøbstaske. **Fig. 163 og 164**

### Påsætning:

Sæt hæfterne på stropperne.

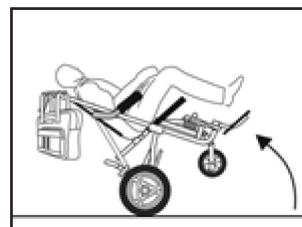


Fig. 162



**ADVARSEL:** Overfyld ikke tasken. **Fig. 162**



Fig. 163

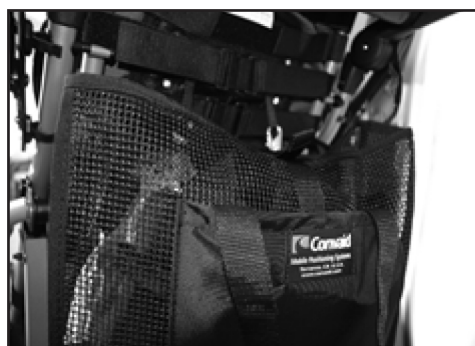


Fig. 164

## Transportmodeller

Transportmodellen af klapvognen (ekstraudstyr) er kollisionstestet og fungerer tilfredsstillende ved en deceleration på 30 mph/20g. De valgfrie modeller overholder RESNA WC-19- eller ISO 7176-19-standarderne. Dummy-vægte er:



Fig. 165

### Alle Cruiser-modeller

Model CX10T	30 kg / 66 lbs
Model CX12T	30 kg / 66 lbs
Model CX14T	45,5 kg / 100 lbs
Model CX16T	77 kg / 170 lbs
Model CX18T	77 kg / 170 lbs



For at reducere muligheden for personskade skal klapvognen altid bruges med hovedstøtteforlænger. De følgende instruktioner skal overholdes for at minimere påvirkningen i tilfælde af en ulykke.

1. Under transport skal klapvognen vende fremad med bord og varekurv afmonteret.
2. Brug kun et testet, dokumenteret og kompatibelt 4-punkts fastspændingssystem til klapvogne/kørestole (WTORS) og et 3-punkts sikkerhedsselesystem til i overensstemmelse med SAE J2249.3.
3. Stropperne til fastspænding af klapvognen skal fastgøres forsvarligt til de fire sorte transportbeslag på klapvognen. Forankringspunkterne er vist med pilene på billedet ovenfor.
4. De seler, der anvendes til brugeren, skal omfatte en hoft- og skuldersele, som fastgøres direkte til Cruisers stel og motorkøretøjets side eller loft.
5. Alle stropper, der bruges til fastgørelse til gulvet, skal være stramme foran og bagved for at udelukke al bevægelse af klapvognen fremad og bagud.
6. Instruktionerne fra producenten af klapvognsfastgørelsessystemet skal overholdes nøje for at sikre den tilsigtede ydeevne.

**BEMÆRK:** Bordet, varekurven og andet tilbehør skal afmonteres under transport i en bus eller varevogn, medmindre det er medicinsk nødvendigt at beholde dem sammen med klapvognen.

**BEMÆRK:** Stram ikke stropperne for meget. Det kan beskadige stellet.

## Klassificeringer for klapvognens sideværts stabilitet og seleastholdelse

Klapvogns-model	Klapvognens masse (vægt) (lbs/kg)	Test-klassificering	Sideværts stabilitet** (tommer/mm)
CX-10T	27/12	Acceptabel	0,25/6,4
CX-12T	27/12	Acceptabel	0,35/8,9
CX-14T	28/13	Acceptabel	1,18/30,0
CX-16T	32/14,5	Acceptabel	1,97/50,0
CX-18T	30/13,6	Acceptabel	1,57/39,9

\*\* "Sideværts stabilitet" er forskydningen af punktet P (tyngdepunktet for klapvognen med bruger), når en platform med klapvognen med bruger tiltes 45° sideværts i forhold til vandret. Højere tal angiver lavere stabilitet.

Denne tabel omhandler test, der blev udført i overensstemmelse med WC-19 for at fastlægge den sideværts stabilitet under normal transport samt brugervenlighed og korrekt pasform af motorkøretøjets forankrede seler. Bogstavbetegnelsen afspejler den samlede vurdering af hofte- og skulderselens placering og installation.

## Instruktioner vedrørende transporttilstand

Transportversionen af Cruiser (EKSTRAUDSTYR) kan transportere brugere i motorkøretøjer, der er kompatible med et fastspændings- og sikkerhedsselesystem til klapvogne og kørestole (WTORS). Klapvognen SKAL fastgøres i fremadvendt position med et fastspændings- og sikkerhedsselesystem til klapvogne og kørestole (WTORS), som opfylder kravene i WC-4 eller ISO 7176:



**FORSIGTIG:** Klapvognen skal bruges som angivet i brugervejledningen, der følger med klapvognen. Undladelse heraf øger risikoen for alvorlig tilskadecomst i tilfælde af en ulykke.



**FORSIGTIG:** Fastgør ikke stropperne andre steder end på de angivne fastspændingspunkter.



**FORSIGTIG:** Under transport skal klapvognen vende fremad med sædemodulet i fremadvendt position på stellet. Alt tilbehør skal afmonteres.



**FORSIGTIG:** Undlad at ændre eller udskifte nogen af klapvognens, stallets eller sædesystemets dele eller komponenter.



**FORSIGTIG:** Cruiser er blevet kollisionsstestet dynamisk i en fremadvendt konfiguration med en forsøgsdukke af passende størrelse, hvor både overkroppen (skuldersele) og underkroppen (hoftesele) blev fastholdt. For at reducere risikoen for hoved- og brystkasseskader som følge af kontakt med motorkøretøjets komponenter skal både skulderselen og hofteselen bruges.



**FORSIGTIG:** Under transport skal der anvendes en fempunktssele til personer, der vejer under 23 kg (51 lb).



**FORSIGTIG:** Brug både skulderselen og hofteselen ved transport i et motorkøretøj.



**FORSIGTIG:** I et motorkøretøj anbefales det, at klapvognens bruger anbringes i motorkøretøjsproducentens sæde og bruger en godkendt autostol.



**FORSIGTIG:** Når som helst det er muligt, skal ekstraudstyr til klapvognen afmonteres fra klapvognen og fastgøres i motorkøretøjet under transport, så det ikke løsner sig og skader brugeren af klapvognen under en kollision.



**FORSIGTIG:** Undlad at bruge klapvognen, hvis den har været involveret i en kollisionsulykke. Hvis din Cruiser-klapvogn er involveret i en kollisionsulykke, skal du kontakte din Convaid-serviceforhandler eller din Convaid-kundeservicerepræsentant med henblik på at aftale en vurdering af din Cruiser. Oplysninger om, hvordan du kontakter din repræsentant, findes på side 66.



**FORSIGTIG:** CX-18 overstiger den maksimale anbefalingsbredde. Vær forsigtig, når du går ind i/ud af et område med begrænset plads.



**FORSIGTIG:** Der skal være passende frie zoner omkring brugere, der er fastspændt med både skuldersele og hoftesele. (Se **fig. 166 og 167**)

## Anbefalede frie zoner i motorkøretøjet

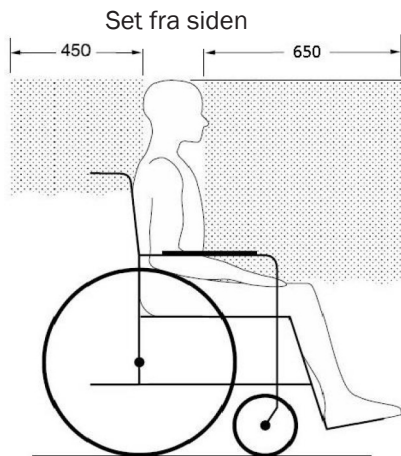


Fig. 166

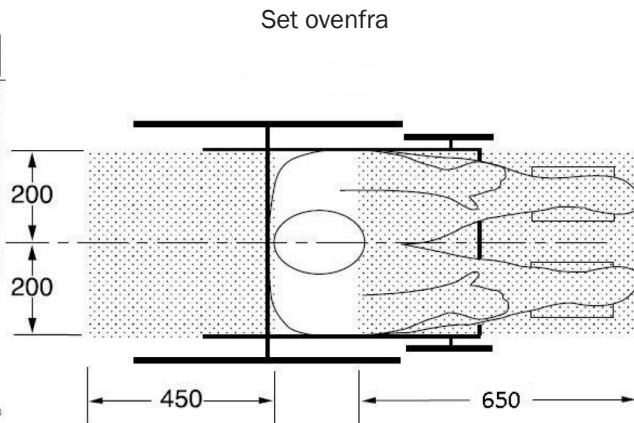


Fig. 167

Den frie zone bagved måles fra det bagerste punkt på brugerens hoved. Den frie zone foran måles fra det forreste punkt på brugerens hoved.

Målene er vist i millimeter.

## Frit område og polstring

Anbring klapvognen i motorkøretøjet, så det sikres, at der er et tilstrækkeligt frit område foran og bagved brugeren. (Se **fig. 166 og 167**)



**FORSIGTIG:** Hvis der er hårde eller skarpe genstande eller komponenter i nærheden af klapvognen, som for eksempel komponenter til lifte eller klapsæder, skal de tildækkes med kraftigt, stødabsorberende polstringsmateriale for at sikre, at brugeren og de andre passagerer ikke kommer til skade.

## Installation af transportbeslag til Cruiser



**FORSIGTIG:** Følg de medfølgende anvisninger for at montere transportbeslagene sikkert på klapvognen.



**FORSIGTIG:** Brug kun fastgørelsesdele med høj styrke leveret af Convaid til fastgørelse af transportbeslagene.



**FORSIGTIG:** Transportbeslagene må kun monteres én gang ved hjælp af de medfølgende dele. Af- og genmontering af transportbeslagene vil betyde, at delene ikke længere kan monteres helt stramt.



**FORSIGTIG:** Aktivér hjullåsebremserne, før transportbeslagene monteres.



**FORSIGTIG:** Den specifikke maksimale transportvægtkapacitet for klapvognen fremgår af nedenstående:

- CX10 - 30 kg
- CX12 - 30 kg
- CX14 - 45,5 kg
- CX16 - 77 kg
- CX18 - 77 kg

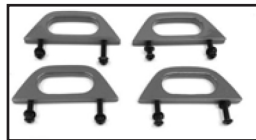


Fig. 168 Transportbeslag



Fig. 169

### Dele inkluderet i sættet:

1. 2 forreste transportbeslag
2. 2 bagerste transportbeslag
3. Fastgørelsesdele
4. 4 logomærkater til transportbeslag
5. 1 transportklar-seriemærkat



Fig. 170

### Sådan monteres transportbeslagene

1. Før fastgørelse af hvert transportbeslag **fig. 168** skal der påføres Loctite 131 klæbemiddel på enden af hver tilsvarende bolt.
2. Fastgør 2 transportbeslag til den forreste venstre og højre side af stellet. **Fig. 169**
3. Fastgør komponenterne med en 5/32" unbrakonøgle, og spænd boltten til 5,3 N•m (47 in-lb). **Fig. 170**
4. Fastgør 2 transportbeslag til den bagerste venstre og højre side af stellet. **Fig. 171 og 172**



Fig. 171



Fig. 172



**FORSIGTIG:** Specialkomponenter er kun beregnet til engangsbrug. Genmontering vil svække komponenterne.

### Logomærkat til beslag

Sæt beslags-mærkaterne på stellet og sædemodulet. **Fig. 173**

### Serienummermærkat

Sæt transportmærkaten over symbolet for ikke-transport (krog med streg over) på serienummermærkaten. **Fig. 174**



Fig. 173



Fig. 174

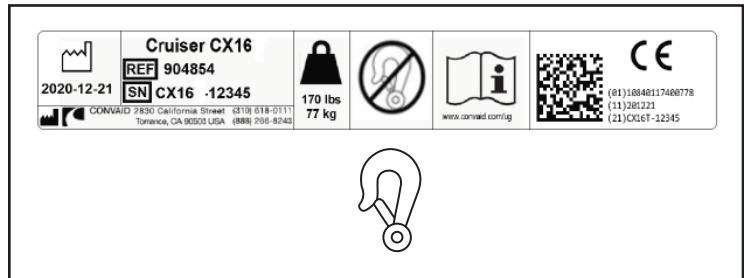


Fig. 175

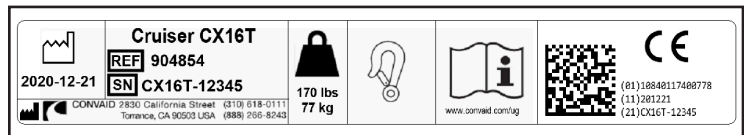


Fig. 176



## KORREKT BRUG AF UDSTYR

### Fastspænding af klapvognen

Fastgør fastspændingsstropperne til forankringspunkterne (sorte beslag) på klapvognens ben i henhold til instruktionerne fra WTORS-producenten. Fastgørelsespunkterne er vist med symbolet i **fig. 177**, og deres placering på klapvognen er vist på **fig. 178**



Fig. 177



Fig. 178

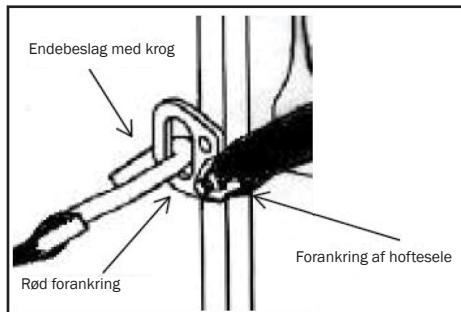


Fig. 179

Når klapvognens bruger fastspændes, er det vigtigt, at WTORS-forankringspunkterne på motorkøretøjets gulv og vægge er placeret korrekt i henhold til instruktionerne fra WTORS-producenten. Klapvognen skal anbringes, så den vender fremad i motorkøretøjet. Anbring klapvognen mellem de forreste og bagerste forankringspunkter på en måde, som giver mulighed for at indstille fastspændingsstropperne i den korrekte vinkel, som vist i **fig. 179**.

Det er let at fastgøre din Convaid-klapvogn med transportfunktion vha. firepunktsstropperne: Krogene på fastspændingsstropperne sættes i de fire sorte transportbeslag på klapvognens fire benstænger, eller også føres fastspændingsstropperne gennem åbningerne i forankringspunkterne.

Forankringspunkterne på gulvet og klapvognen skal placeres:

- så fastspændingsstropperne følger en lige, tydelig bane fra klapvognens fastgørelsespunkter til forankringspunkterne i gulvet, og
- så de forreste stropper er vinklet udad fra klapvognens sider (se **fig. 180**), og
- så de bagerste stropper er forankret i en lige linje bagud fra fastspændingspunkterne på klapvognen.

Når alle fire fastspændingsstropper er fastgjort til klappvognen:

- Kontroller alle fastspændingsstropper for tegn på slidte remme, og udskift eventuelt slidte remme, og
- Stram stropperne, så de er helt stramme og spændte mellem den forreste og bagerste fastspændingsstrop

FORETRUKNE PLACERINGER AF GULVFORANKRINGSPUNKTER

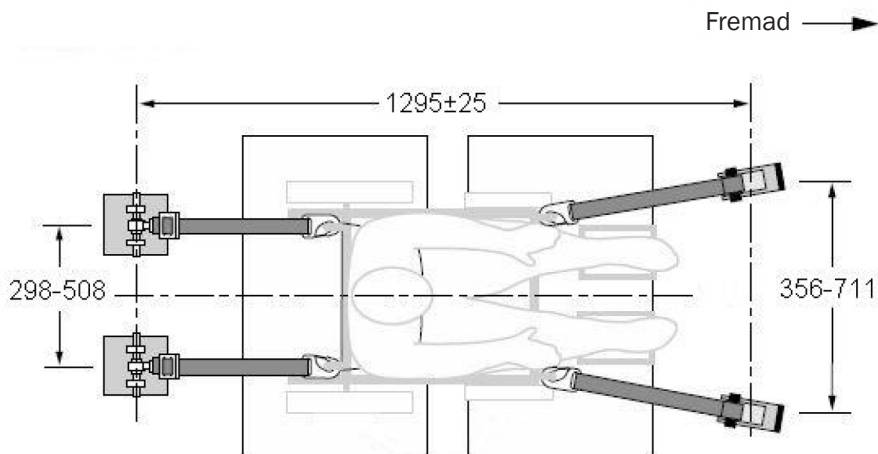


Fig. 180 Målene er i millimeter

**FIG. 180:** FORRESTE FASTSPÆNDINGSSTROPPER VINKLET VÆK FRA KLAPVOGNENS SIDER.

**FIG. 181:** KORREKT PLACERING AF SKULDERSELE OG HOFTESELE SAMT FASTSPÆNDINGSSTROPPER PÅ KLAPVOGNEN.

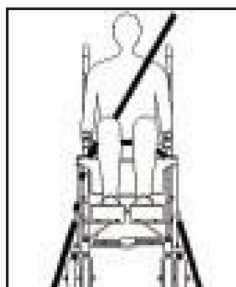


Fig. 181



Fig. 182

STANDARD METALSPÆNDE (**FIG. 183**) I DEN NEDERSTE ENDE AF SKULDERSELEN OG I ENDEN AF HOFTESELEN FORANKRET I KLAPVOGNEN (EKSTRAUDSTYR), SOM TILSPÆNDES TIL STIFTEN/BØSNINGEN (**FIG. 184**) PÅ HOFTESELEN OG BESLAGENE PÅ KLAPVOGNENS FASTGØRELSESPUNKT.

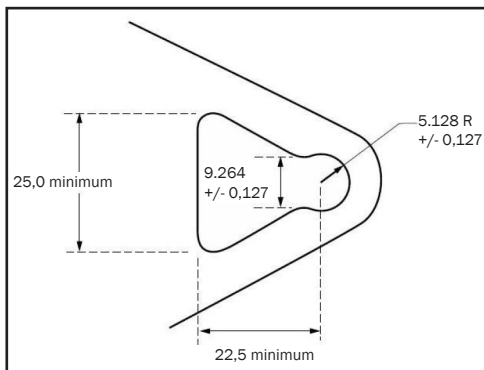


Fig. 183 Målene er vist i millimeter

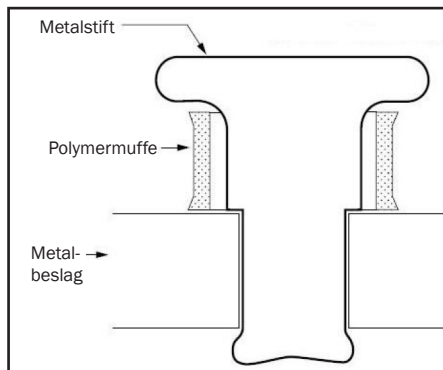


Fig. 184

## Fastspænding af brugeren

Convaid-klapvognen med transportfunktion er blevet kollisionstestet dynamisk i en fremadvendt konfiguration med en forsøgsdukke af passende størrelse, hvor både overkroppen (skulderselen) og underkroppen (hoftesele) blev fastholdt. For at reducere risikoen for hoved- og brystkasseskader som følge af kontakt med motorkøretøjets komponenter skal både skulderselen og hoftesele bruges. (Se **fig. 181 og 182**)

Din Convaid-klapvogn med transportfunktion gør det muligt at bruge en klapvognsforankret hoftesele (ekstraudstyr). Selen, som er ekstraudstyr, er blevet dynamisk testet i overensstemmelse med bilag A i WC19 og kan bestilles hos Convaid til listepris. Hoftesele sættes på klapvognen ved at fastgøre metalspænderne i enderne af hoftesele til stift/bøsningskonnektorerne på klapvognens bagerste fastgørelsesbeslag.

Inden klapvognen sættes på liften i motorkøretøjet, skal hoftesele fastgøres over klapvognsbrugerens bækken. Hoftesele (ekstraudstyr) skal anbringes så lavt som muligt over klapvognsbrugerens bækken og sidde så tæt som muligt, uden at det føles ubehageligt. Skulderselen, som forankres i motorkøretøjet, kan derefter fastspændes til stift/bøsningskonnektoren på hoftesele i nærheden af det sted, hvor denne er fastgjort til klapvognen. Når hoftesele (ekstraudstyr) ikke er i brug, kan den vikles ind under sædet, lukkes og strammes.

Hvis klapvognen købes uden hofteselen (ekstraudstyr), eller hvis klapvognsbrugeren vælger ikke at bruge selen, skal der bruges en hoft- og skuldersele, som er forankret i motorkøretøjet. Som med hofteselen, der er forankret på klapvognen, er det meget vigtigt at anbringe hofteselen, der er forankret i motorkøretøjet, over bækkenet på en måde, så hofteselens vinkel er inden for det foretrukne område på  $45^\circ$  til  $75^\circ$  i forhold til vandret eller alternativet  $30^\circ$  til  $45^\circ$  i forhold til vandret, som vist i **fig. 185**.

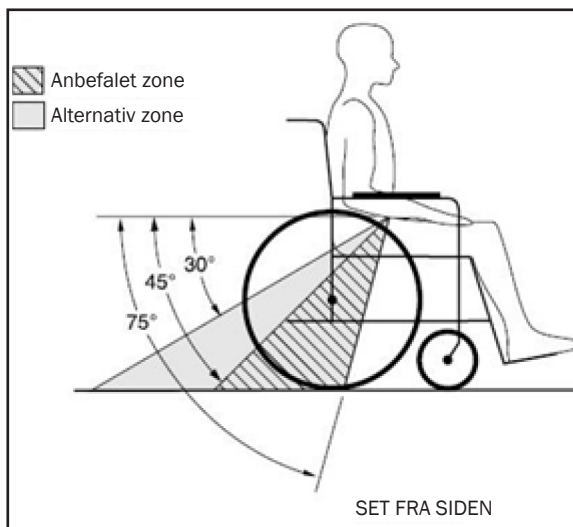


Fig. 185

**BEMÆRK:** Det er især vigtigt at anbringe hofteselen i en stejlere vinkel set fra siden, hvis hofteselen skal bruges til holdningsstøtte ud over fastspænding af brugeren i tilfælde af en frontal kollision. Stejlere vinkler vil reducere risikoen for, at der udvikles et lodret mellemrum mellem brugeren og selen som følge af sædehyndens eftergivenhed og selens bevægelser, og dermed reduceres risikoen for, at brugeren glider under selen, så selen sidder på den bløde maveregion under brug.

**BEMÆRK:** Stejlere selevinkler reducerer risikoen for, at brystseler trækker hofteselen op på maveregionen under belastning ved frontale sammenstød.



Fig. 186

Sørg for, at skulderselen krydser overkroppen og midten af den ene skulder, og at selerne ikke holdes væk fra kroppen af klapvognens komponenter eller dele, som for eksempel armlænen eller klapvognens ben. (Se **fig. 186**)

Før hofteselen under stellet stænger direkte under brugerens albuer, og træk i selen, så den sidder tæt mod bækkenet. Sørg for, at seleremmen ikke er snoet, da det kan forringe sikkerheden. Det er bedst, hvis Cruiser-klapvognen transporteres med sædet i en relativt opretstående position. Hvis sædet af medicinske årsager skal være tilbagelænet, må sæderyggen dog ikke være lænet mere end 30° tilbage i forhold til lodret. Hvis det er nødvendigt at læne sædet mere end 30° tilbage, skal skulderselens forankringspunkt flyttes bagud på væggen i motorkøretøjet, så skulderselen altid er i kontakt med klapvognsbrugerens skulder og brystkasse.

## Brug af holdningsseler og -støttebælter

Positioneringstilbehør som for eksempel positioneringsseler og støttebælter kan bruges under transport, men de er ikke designet til at holde brugeren fast under en kollision. Holdningsstøtter og -seler må derfor ikke være eneste fastspænding af brugeren i tilfælde af en kollision i et motorkøretøj, og de må kun bruges sammen med hofte- og skulderseler, som er designet til fastspænding i et motorkøretøj og kollisionstestet i henhold til RESNA WC-4-19 og/eller ISO 7176-19.

## Borde og andre klapvognskomponenter

For at reducere risikoen for, at klapvognsbrugeren eller andre passagerer kommer til skade ved en kollision, skal klapvognsmonteret tilbehør som for eksempel bord og respirationsudstyr afmonteres og fastspændes separat under transport. Brug stropper eller andre stærke beslag til fastspænding for at forhindre, at genstandene går løs og skader en eller flere personer i en kollision. Hvis det er absolut nødvendigt at beholde en bakke på klapvognen under transport, skal der anbringes stødbeskyttende polstring mellem bakkens kant og klapvognsbrugeren. Hvis dette ikke overholdes, kan klapvognsbrugeren komme alvorligt til skade i en kollision.

## Producenter af WTORS

---

Convaid producerer klapvogne og kørestole og tilbyder ikke fastspændings- og sikkerhedsselesystemer til klapvogne og kørestole (WTORS). Produkter, der overholder de gældende WTORS-standarder, kan dog anskaffes fra de følgende virksomheder, som er specialister i kollisionstestede WTORS:

Q'Straint, Sure-Lok, Unwin og Ortho Safe er specialister i kollisionstestede fastspændingssystemer og har ingen tilknytning til Convaid.

Ortho Safe Systems  
P.O. Box 9435  
Trenton, NJ 08650 USA  
(609) 587-9444

Sure-Lok  
400 S. Greenwood Ave. #302  
Easton, PA 18045  
USA (866) 787-3565

Q'Straint  
5553 Ravenswood Rd. #110  
Ft. Lauderdale, FL  
33312 USA  
(954) 986-9987

Unwin Safety Systems  
Unwin House  
The Horseshoe Coat Road,  
Martock, TA12, 6EY UK  
(44) (01935) 827740

## Diverse

### Afmontering af stoffet

Fold klapvognen delvist sammen for at aflaste stofspændingen (se vejledningen på side 9). Det nederste sædepanel er fastgjort til bagpanelet med Velcro®. Afmonter Velcro® fra toppen af sædebunden. Tryk på fjederknappen for enden af sædeforlænger, og tag betrækket af. **Fig. 187 og 188**

Afmonter den øverste del af sædet ved at afmontere Velcro® stropperne, der fastgør sædebetrækket til stellet, og tag betrækket af. Løft stoffet af sædestængerne og væk fra de øverste håndtag. Den sædeforstærkende strop skal forblive på stellet. **Fig. 189**



Fig. 187



Fig. 188

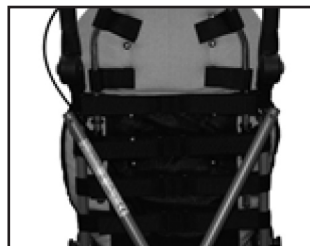


Fig. 189

### Ryg med justerbar spænding

Spændingen justeres tilbage ved at løsne Velcro-stropperne og trække til den ønskede fasthed. **Fig. 190**  
Når justeringerne er foretaget, strammes Velcro-stropperne igen. Gentag trin 1 og 2 på hvert sæt stropper. **Fig. 191 og 192**

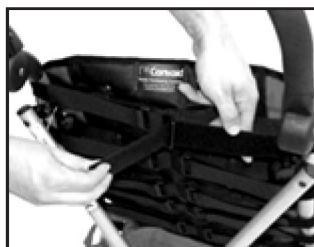


Fig. 190



Fig. 191



Fig. 192

## Svingbar støttevest til hele overkroppen

En justerbar brystvest holder brugeren komfortabelt og sikkert på plads. Den bidrager til at opretholde midtlinjen i siddende stilling og forhindrer, at brugeren falder forover. Vesten fastgøres til klapvognen med stropper, der vikles rundt om ryglænet og forbindes med Velcro®, og skulderstropper, der skrues ind i det faste ryglæn. Juster sidestropperne, så de passer korrekt. **Fig. 193 - 195**

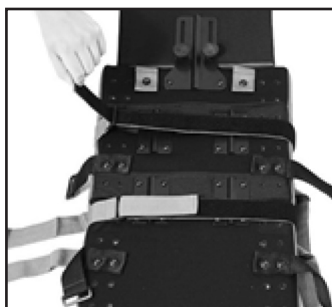


Fig. 193



Fig. 194



Fig. 195

## Konturformet fast hovedstøtte (hovedstøttepude)

Juster hovedstøttens højde ved at løsne grebene på ryglænet en smule og hæve eller sænke hovedstøtten. Den kan også drejes ved at ændre grebenes vandrette justering. **Fig. 196**

**BEMÆRK:** Alle andre positioneringsmuligheder og tilbehør anvendes på det plane sædesystem på samme måde som på en standard Cruiser. Se forsiden af brugervejledningen for detaljerede oplysninger.



Fig. 196



# Scout-funktioner

## Indstilling af hjullåsene

Sæt hjullåsene i låst position. Skub klapvognen med let tryk på baghjulene. Hvis hjulet roterer, justeres spændingen ved at dreje justeringsmøtrikken, indtil hjulene ikke længere roterer, når de er låst.

**Fig. 197**



Fig. 197



## Håndbremseser

Brug håndbremseserne til at have bedre kontrol over klapvognen ned af skrånninger. Klem let på de to håndtag for at bremse klapvognens fart, og klem fast på håndtagene for at standse klapvognen. **Fig. 198**

Når klapvognen står stille, kan den forhindres i at bevæge sig ved at flytte håndtagene til fuldt bagudrettede position. **Fig. 199**

**BEMÆRK:** Regelmæssigt eftersyn er nødvendigt for at vedligeholde bremsesystemet.

Følg instruktionerne på bagsiden af denne brugervejledning om, hvordan bremseserne justeres, når det er nødvendigt.



Fig. 198

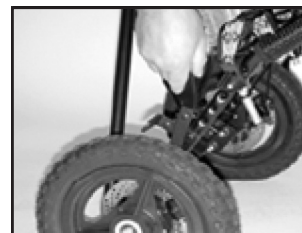


Fig. 199

## Justering af håndtag

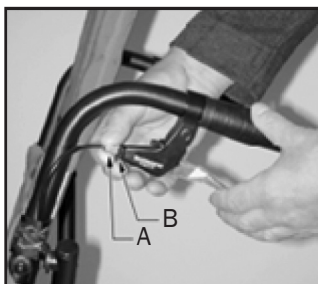


Fig. 200

For at øge bremsetrykket skal du dreje indstillingsmøtrikken (A) mod uret og derefter dreje låsemøtrikken (B) med uret, så møtrik (A) låses på plads. **Fig. 200**

**BEMÆRK:** Foretag indstillingen, når trykket i håndtaget er for højt.

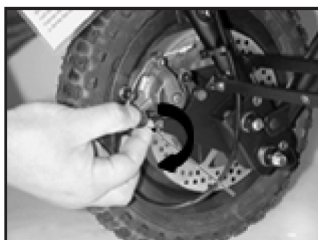


Fig. 201

## Justering af den indvendige bremseklods

Drej møtrikken med uret for at flytte bremseklodsen tættere på skiven (hjulet skal dreje rundt og ikke gribe fat). **Fig. 201**

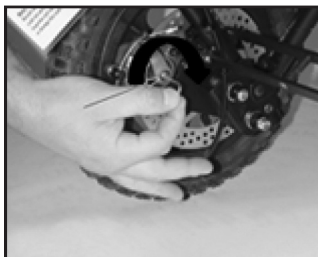


Fig. 202

## Justering af den udvendige bremseklods

Sæt unbrakonøglen (2,5 mm) i skruen, og drej med uret for at flytte bremseklodsen tættere på skiven (hjulet skal dreje rundt og ikke gribe fat). **Fig. 202**

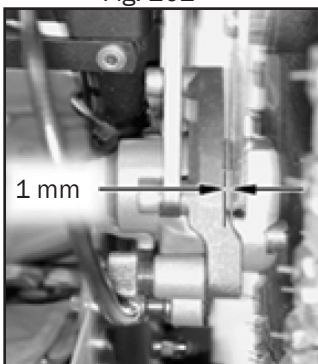


Fig. 203

## Slitage på bremseklodser

Bremseklodserne må ikke slides tyndere end 1 mm før udskiftning. **Fig. 203**

## Afmontering af bremseklodser

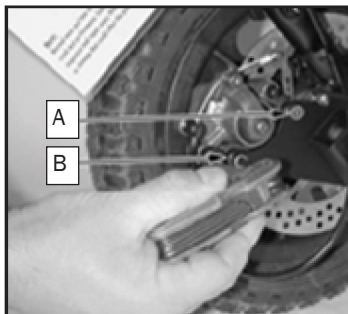


Fig. 204

Afmonter bremseågene fra akselholderne ved at skrue sekskant-boltene (A) og (B) af med en 5 mm skruenøgle. **Fig. 204**

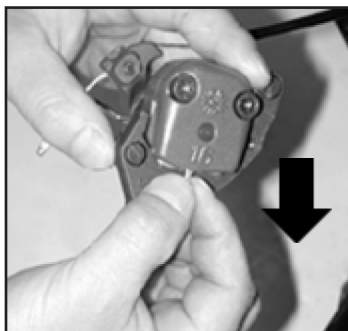


Fig. 205

Afmonter den udvendige bremseklods først ved at trække tappen nedad. **Fig. 205**

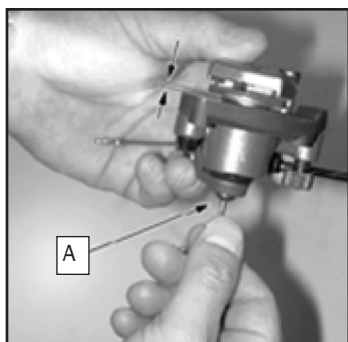


Fig. 206

Den indvendige bremseklods afmonteres ved at sætte en 2,5 mm unbrakonøgle i skruen (A) og dreje den med uret, indtil bagsiden af bremseklodsen er fri af huset. **Fig. 206**

Tryk bremseklodsen nedad med en lille skruetrækker, indtil den er fri af huset. **Fig. 207** Afmonter de to fjedre fra den gamle bremseklods. **Fig. 208**. Fastgør de to fjedre til den nye bremseklods, og sørg for, at krogene sidder korrekt over de to plademetaltrin. **Fig. 209**

Isæt først den indvendige bremseklods som vist for at montere nye bremseklodser.

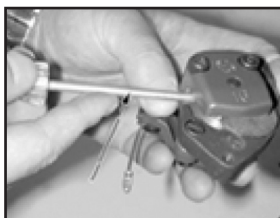


Fig. 207

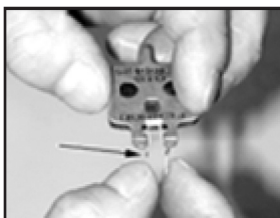


Fig. 208

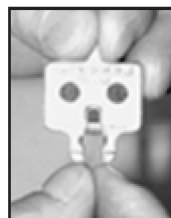


Fig. 209

**BEMÆRK:** Fjederen skal klemmes let på den lille stang i midten af stemplet og skubbes indad. **Fig. 210**

Sæt bremseklodsen tilbage i huset ved hjælp af 2,5 mm unbrakonøglen indsat i (A). Sæt samtidig en flad skruetrækker i ved at dreje mod uret for at skubbe bremseklodsen ind. **Fig. 211**



Fig. 210

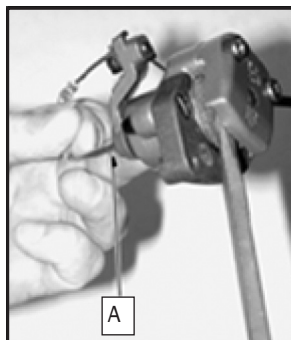


Fig. 211

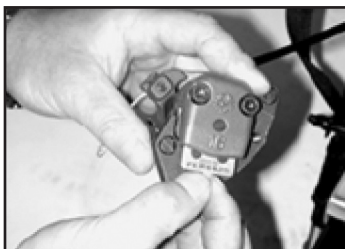


Fig. 212

Monter den udvendige pude ved at lade fjedersiden falde ned over den lille stang. Skub opad, indtil fjederen klemmes let på stangen.

Fig. 212

## Udskiftning af bremseklodser

**BEMÆRK:** Et bremsesystem skal bruge et stykke tid på at blive kørt til. I begyndelsen kan der være lidt støj, når bremseklodsen gnider mod skiven.

Sæt bremseågene tilbage på akselholderen ved hjælp af sekskantboltene (A) og (B) og unbrakonøglen.

**Fig. 213 og 214** Sørg for, at sekskantboltene er spændt forsvarligt. Afprøv bremsernes effektivitet.

Bremsehåndtagene skal bevæge sig ca. 25 mm.

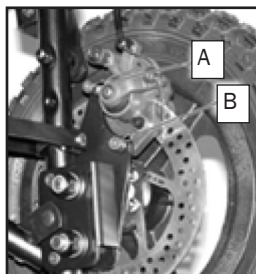


Fig. 213

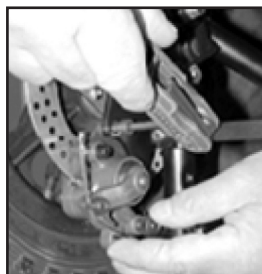


Fig. 214

## Rengøring

Brug kun sprit eller vand til rengøring omkring bremseåg for at undgå beskadigelse af bremsepakningerne.

# Vigtige oplysninger

## Instruktioner vedrørende vedligeholdelse, betjening og sikkerhed

- LÆS ALLE INSTRUKTIONER, INDEN PRODUKTET BRUGES
- FØLG ALTID DISSE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER
- GEM SIKKERHEDSINSTRUKTIONERNE TIL FREMTIDIG BRUG



### FORSIGTIG:

- Af hensyn til øget sikkerhed skal sikkerhedsselen altid bruges.
- Efterlad ikke brugeren uden opsyn.
- Fastspænd ikke brugeren for stramt.
- Stropperne må ikke hæmme vejtrækningen eller blodomløbet.
- Aktiver altid hjullåsene, inden klapvognen slippes.
- Hvis sædet forreste kant er ved eller foran det punkt, hvor hjulene rører gulvet, må stængerne ved den forreste del af sædet ikke bruges til støtte, når brugeren anbringes i eller hjælpes ud af klapvognen, så den ikke vælter.
- Undgå at bruge fodstøtten som afsætningsstøtte, mens brugeren anbringes i eller hjælpes ud af klapvognen.

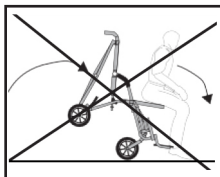


Fig. 215

### Bortskaffelse af affald

Behold emballagen, så den kan bruges, hvis det bliver nødvendigt at returnere klapvognen til producenten/serviceværkstedet med henblik på reparation eller vedligeholdelse. Andet papiremballageaffald skal bortskaffes på en måde, der sikrer genanvendelse. Ved bortskaffelse af udskiftede dele eller hele klapvognen skal materialerne opdeles i: plast, gummi, stål, aluminium osv. og bortskaffes på en måde, der sikrer genanvendelse.

### Vedligeholdelse af klapvognen

Nedenstående vedligeholdelsesprocedurer skal udføres regelmæssigt: Undersøg dit Convaid-produkt visuelt fra tid til anden for at se, om det er slidt. Påfør smøremiddel på stellet og bevægelige dele, så klapvognen forbliver nem at folde sammen og ud samt at tilpasse.

- Dæktryk:** Luftrykket i dækkene skal kontrolleres UGENTLIGT, da et lavt dæktryk kan påvirke bremseevnen.
- Aksler og bevægelige dele:** Aksler og bevægelige dele skal aftørres UGENTLIGT med en let fugtet klud, så støv, snavs og mudder fjernes. Påfør smøremiddel efter hver rengøring.
- Reparer eller udskift løse, slidte, bøjedede, manglende eller beskadigede dele, inden klapvognen bruges!**
- Punktering:** Hvis dækket punkterer, skal du kontakte kundeservice eller den lokale forhandler for at få specifikke reparationsinstruktioner.

## VIGTIGE OPLYSNINGER

Kontroller følgende for korrekt funktion og/eller beskadigelse:	Ugentligt	Hver 3. måned	Hver 6. måned	Efter behov
Følge og dæk	•			
Hjullås og håndbrems	•			
Tilbehør	•			
For- og baghjulsaksler	•			
Rengøring og smøring af alle bevægelige dele*	•			
Sele-, lynlås- og Velcro®-lukning		•		
Sæde-/ryglænsbetræk**/stramhed		•		
Armlæn og skum (polstrede dele)			•	
Stel			•	
Kontakt en Convaid-forhandler med henblik på service eller reparation***				•

\* Brug et miljø- og allergivenligt, tørt smøremiddel til alle stallets bevægelige dele.

\*\* Følg rengøringsinstruktionerne for passende brugerhygiejne.

\*\*\* Reparation eller udskiftning af dele, der ikke kan afmonteres, eller slidte eller ødelagte dele skal udføres af et kvalificeret serviceværksted.

## Rengøring og desinfektion

For at forhindre spredning af bakterier skal alle områder, der kommer i kontakt med hud, aftørres med et desinfektionsmiddel jævnligt. Hold stellet tørt, og påfør et ugiftigt, allergivenligt og biologisk nedbrydeligt smøremiddel på alle bevægelige dele. Hvis klapvognen ikke har været i brug i længere tid, skal hele klapvognen efterses, rengøres og desinficeres inden brug.

## Rengøring af stellet

Stellet skal holdes tørt og rent og skal aftørres med en ugiftig, allergivenlig og biologisk nedbrydelig renseserviet. Påfør smøremiddel på bevægelige dele efter behov, så klapvognen forbliver nem at klappe sammen og ud samt at tilpasse.

Tærende stoffer som for eksempel saltvand skal altid undgås. Hvis stellet bliver eksponeret for disse, skal det tørres af med en fugtig klud så snart som muligt. Vand og en blød klud er tilstrækkeligt til almindelig rengøring.

## Rengøring af hjul og brems

Jord eller mudder skal tørres af hjulene og hjullåsene efter hver brug. Fremmedlegemer kan være til gene for bevægelige dele. Aftør hjul og hjullåse med en fugtig klud efter behov.

## Rengøring af stofbetrækket

Det er let at afmontere sæde- og ryglænsbetrækket, så det kan vaskes, lufttørres og monteres på klapvognen igen. Vask stoffet med almindeligt vaskemiddel.

Hynderne kan også afmonteres fra klapvognen og vaskes eller tørres over med en fugtig klud. De skal være helt tørre, inden de fastgøres på klapvognen igen. Vask stoffet med mildt vaskemiddel. Brug skåneprogram og koldt vand. Hænges til tørre.

Permanent fastgjorte dele kan tørres grundigt af med en fugtig klud. Giv klapvognen tid til at tørre, inden brugeren anbringes i den.



## Opbevaring

Opbevar klapvognen på et rent, tørt sted, og undgå længere tids udsættelse for varme eller fugt. Når klapvognen ikke har været brugt i længere tid, og inden den bruges igen, skal hele klapvognen efterses, rengøres og desinficeres.

## Genanvendelse

Convaid-klapvognen skal aftørres med desinfektionsmiddel inden genanvendelse.

Brug et ugiftigt, biologisk nedbrydeligt desinfektionsmiddel, som er egnet til overfladedesinfektion. Kontroller følgende komponenter for intakt stand før brug (se VEDLIGEHOLDELSESSKEMA)

Reparer eller udskift om nødvendigt:

- Hjul (dækmønster), lufttryk hvis relevant
- Stel
- Sæde- og ryglænsbetræk
- Betjening af hjullåsene
- Lejer og aksler: kontroller slitage/smøring
- At hjulene løber lige/er stabile
- Tilbehør

## Reparationer

**Brugeren:** Hjælperen kan udskifte dele eller tilbehør, der er let at afmontere, som for eksempel fodstøtter, hælløkker, alle stofgenstande, håndtag osv.

**Producenten/serviceværkstedet:** Reparation eller udskiftning af permanent fastgjorte, slidte eller ødelagte dele skal udføres af et kvalificeret serviceværksted. Alle enkelte dele af klapvognen kan udskiftes. Kontakt producenten/serviceværkstedet ved behov for reparation. Klapvognen skal emballeres i den originale eller en anden egnet forsendelseskasse ved returnering til producenten/serviceværkstedet. Send den via UPS.



## VIGTIGE OPLYSNINGER

### Nødvendigt værktøj

- Nødvendigt værktøj omfatter 3/8", 7/16", 3/8" eller 2 skruenøgler, der kan indstilles med 3/4" kapacitet, Phillips-skruetrækker 5/32"
- Unbrakonøgle (medfølger)

### Reservedele

Hvis du har brug for reservedele til din klapvogn, bedes du besøge eller ringe til den Convaidserviceforhandler, du har købt denne klapvogn hos. Hvis reservedelen ikke er omfattet af garantien, vil der blive givet et overslag over omkostningerne og om nødvendigt instruktioner vedrørende forsendelse af klapvognen.

### Funktionstest

Alle fire hjul skal have kontakt med gulvet. Skub den tomme klapvogn fremad på en plan overflade med nok kraft til, at den kan køre 2 m (seks fod). Klapvognen må ikke trække mere end 150 mm (seks tommer) mod venstre eller højre. Hjulene skal køre frit. Klapvognen skal kunne foldes sammen/ud uden besvær, når instruktionerne følges. Alle fastgørelseselementer sidder forsvarligt fast. Fastgørelseselementer på bevægelige led må ikke være for stramme. Sædestoffet må ikke være strakt ud eller slapt. Positioneringstilbehør skal være korrekt indstillet og forsvarligt fastgjort.

EC	REP
----	-----

### Autoriseret repræsentant i EU

R82 A/S  
 Parallelvej 3,  
 8751 Gedved



### Convaidserviceforhandler

Skriv navnet på den Convaidsforhandler, hvor du købte klapvognen:

Virksomhed: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_ Hjemmeside: \_\_\_\_\_

Kontakt: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

Serienr.: \_\_\_\_\_

Du kan også kontakte Convaids kundeservice på  
 844 US Mobility (844-876-6245) (+1-310-618-0111) eller  
 convaidsales.us@etac.com

---

# Garanti

---

Convoid garanterer den oprindelige køber af Convoid-produktet i detailhandel, at hvis dele af klapvognen viser sig at være funktionelt defekt i materiale eller udførelse inden for den angivne garantiperiode, vil denne defekte del blive repareret eller udskiftet (efter Convoids valg) uden beregning. Service under garantien kan udføres af et Convoid-servicecenter eller (efter Convoids valg) på fabrikken.

## Garantiperiode

Stel og krydsramme ..... Fem år  
Andre komponenter ..... Et år  
Stof og remme ..... Et år  
Sensiform-hynde ..... To år

Denne garanti dækker ikke normalt slitage eller skader, der skyldes uheld eller forkert brug. For at påberåbe sig denne begrænsede garanti skal brugeren først indhente et returgodkendelsesnummer fra Convoids kundeservice. Produktet skal leveres franko til fabrikken eller til et autoriseret servicecenter sammen med en kopi af den originale faktura.

DENNE BEGRÆNSEDE GARANTI UDELUKKER ALLE KRAV VEDRØRENDE HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER. ENHVER GÆLDENDE OMFATTET GARANTI ER BEGRÆNSET TIL VARIGHEDEN AF DENNE SKRIFTLIGE GARANTI. VISSE STATER TILLADER IKKE UDELADELSE ELLER BEGRÆNSNING AF HÆNDELIGE SKADER ELLER FØLGESKADER ELLER BEGRÆNSNINGER AF, HVOR LÆNGE EN OMFATTET GARANTI VARER, SÅ OVENSTÅENDE BEGRÆNSNINGER ELLER UDELADELSER GÆLDER MULIGVIS IKKE FOR BRUGEREN. INGEN GARANTIER OMFATTER MERE END DERES BESKRIVELSE.

Denne garanti giver brugeren specifikke juridiske rettigheder, og brugeren kan også have andre rettigheder, der kan variere fra stat til stat. Garantien gælder kun i USA og kan være anderledes i andre lande.



Convoid Products, LLC

2830 California Street, Torrance, CA 90503, USA

Gratisnr. i USA: 1-844-US-Mobility (844-876-6245) • Tlf.: (310) 618-0111 • Fax: (310) 618-8811

E-mail: [convoidsales.us@etac.com](mailto:convoidsales.us@etac.com) • International E-mail: [international.convoid.us@etac.com](mailto:international.convoid.us@etac.com)

[www.etac.dk](http://www.etac.dk)

UG1901-DAN-Rev.02 2021-06-02

---